Ն. 4981 1901 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 25 ԲԻՆԱՇԷԼՆԳԻՀ 1319 ՐԻԱԼԳ 25 ՕՆ ԵԼՍԻՆՆԱՅԻ ՄԻՆԷ

20 ԲԱՐՄ.

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

20 ԲԱՐՄ.

ԱՊՕՆԷ ԳԻՏՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեզ	6 այլեզ	3 այլեզ
ՍՊԱՄՈՒՆ	140 զլ.	70 զլ.	40 զլ.
ԹԱՇԱՌ	150 »	80 »	45 »

Մեկ թերթը 20 գրուշան

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՆԷ ԹԷԼՍԻՍ ՕԼԷՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتیاز: جوڵکیان

ԵԼՎՄԻ ԿԱՋԻԹԱ (جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDE EN 1877

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՏՅԱԹԼԱՐԸ

Կիրակի, Չինաստի վե Յինուի առհիպե	զլ. 5
Փոստով առհիպե 11ի 10զ. մ.	» 2

Խմբագրատեղի Սիրամոլաց Փողոց Ալի Հաճաբեգինաց Դուռը։ 20 ձիվելեկեան մարդասիրական տարբ։ Գնահատութեան մեկնաբանութեան կոչեցեալներն առհիպ վե մեկնելը ՏԻԳՐԱՆ ՀԻՎԷԼԵԿԵԱՆԻ ստանալու։
Մեկնաբանութեան տարբ պահանջող մեկնաբանութեան դրամով, ինչպես նաև օրենքներ եվրոպական իրաւունքով։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ֆրանսայի կառավարութիւնը՝ Զին թագաւորութեան մեծամեծ կեսարութիւնքը ամբ օրուան 265 միլիոն ֆրանկով իսկ թագաւորել ուզելով նեղ պիտանի եղած թեմեր իսկայ ամբ զանազան մարդիկ ամբ զուարճանալ ամբ ամբ ամբ։

* * *

Լ. Հեյսեն Բարիզէ չեթելեն պիր թելեկրաֆա կեսրի, Ինկիլիզ սեֆիրեներ եւ եւ ելելեմեմեր թասվիսրի Հոլանտաա նեալը մուվաֆֆաքիյեթ օլմազլարդան ամբ զուարճ իսեն չայիսյա թեզելիկ իսիյոր։

* * *

Գեսրլեր՝ 1900 սենեսի նոյեմբերինաւ եսկր թաւրուսի պիր Ինկիլիզ միլազիմնի գուրլուսա սիզմիլեր ամբ։

Միւնթեմեսի Ամերիգանեն Նիւ-Եորգ չեհրի իսարեսինաւ պեսիյեզ սսի խթիմլարդ վե իմթիլսաթ վուգուս զուրմուզ վե բազմ-թար սալնմազ ամբ։ Նեսնի եեսի հալեր մեյսանա չեզեյոր։

Մարդ Խաթիվի Ֆեխամ. սեվի. Ազդաս Հիլմի բաս հազրեթլերի՝ Բամազան այնասան եվվել Գահիրեյե ալեթ իթմեզ իչիւն, մուսլյեն կիւնեն 4 կիւն եվվել Սուսանա ազիմեթ իսեմեզ ամբ։ Խաթիվ հազրեթլերի՝ 3 կիւն Խարթումա գալմազ, վե մահալի վալիսինին գանազանա, միւթեսերանը, Քիւմարլարը գաղալ իսեմեզ ամբ։ Խաթիվ հազրեթլերի Մարդ սաքերինի կեօղսեն կեշիրմեսեն սոնդրա, Օմուրմանան 6 միլ ուզաքա գալալանա միւսարեզ մահալին զիյարեթ իթմեզ իչիւն օրայա կիսեմեզ ամբ։ Գեյալ վե Մալի Նիլ Թազիր օրլանան նեհրլեյսեն հոգարը չեզմազ, օրալարդան մահսուլարթա օլան Քեյդ վե պերեզեթթինի կեօղսեն կեշիրմեզ ամբ։ Նիլ նեհրի իւզերինաւ իւլեյեմեզ թեզմիլ սեֆինելերի Խարթումի թահրթ էմրիսինաւ գալալանարդազ իչիւն էմր վերիլմիշ ամբ։ Սուսան հիւքիմդիր՝ Շելիւզ գազիլեսի բեսի Մալեզ Ապաեֆոսաբլեզ Խարթումա կնիզ Խարթվե արզզ իմթիրամթա սավեթ իսեմեզ ամբ։ Մարդ նազարարը Ասուսա գառար Խարթվե բեֆազաթ իսեմեզեր ամբ։ Մարդան Եւ Վանն կաղթանարդան պեյանարնա կեօրե, Հազելիթան գրալը Մենելեզ՝ Կալաղթաա գալալանան վեզելիսնե Խարթվե արզզ իմթիրամթ իչիւն Խարթումա կիթմեսին էմր իթմիշ ամբ։ Մարդարեյիհնարթիսեավեթիսեզեր՝ չագան այնքան սոն կիւնիսեզիհրեյեավեթիսեզեր։

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

Գու ազշամ Միրաճ կեճեսի օլմազ միւնասեպեթիյլե, եարբը պիլմիւմլե վիւքելի ֆիխամ, միւլքիւլեր, վեկիլլեր, բիճալ վե պենսեկեան վե իւլեմա՝ Մազեյնը Հիւմայունա ազիմեթլե արզզ թեզրիք եյլեյեճելեր ամբ։

—Ինկիլթերա գրալընդն ասղասընդն սենեկ սեվրիյեսի օլմազ միւնասեպեթիյլե, կելեճեք ճումա երթեսի կիւնու Ինկիլթերա սեֆարթիսանեսինաւ պիր բեսմը գազալ իճրա օլունճազ ամբ։

—Տարիւ Աճեղեյե սիա օլազ նուֆուս մեմուրլարդայա Տերսաաեթ ճելալի միւգթեզի իրսաեի Սենիյեսեն օլան Տեֆթերը Խազանի սենեսաթ զամանմին լիմա մահասեպեճիլերիյլե մալ մեմուրլարը իրսալ եյլեսելերինեն, սեզդիւր զամանմին թեեխիւրաթա սիւչար վե պազգա չեյե սարթ իսթիմեյերքը ասղրալսան ասղրալա ասիրեսինե կեօնասերիլմեսի խուսուսընա սարիրեսի մեմանիյեսի մեմուրլարա թիզալիզաթ իճրասը՝ մազամը սիսթեմնեն Մալիյե Նեզարեթինե եառղմազ ամբ։

—Բայսա գազասը պիսայեթ մահքեմեսի ազասընան օլսաղ միւթանթիգլիք վազիֆեսինի սե իյիգ իսեն Եասեֆ վե միւսթանթիգ մուսամինի Համի եֆ.ֆեր՝ մեմուրիյեթլերինի սուսի իսթիմալիթմեկերինաեն ասլայը թահրթ մուհաքեմեյե ալընմազլար ամբ։

—Թեճավուզթը լիսանիյեսե պուլընմազ օլմասընան ասլայը մազնան օլան Զաֆրանպալու գազասը մահքեմեսի չերիյե քեսթիգ եֆ.ենեն մենը մուհաքեմեսինե սաիր Զաֆրանպալու միւթանթիգլիկինաեն վերիլմիշ օլան գարար՝ Մահքեմեսի Թեմեիզ ճեզա սարիրեսինեն նազդ իսթիմշ ամբ։

—Տայսանը Ումումիյե գասիսերի սթուֆ. Սահա պեյ հազրեթլերինեն թահրթ ըիյասեթինե զվարթ մալիմեսեն միւրեքքեպ պուլընան թեսերիի թահսիլթ գասիսինը՝ եվվելքի կիւն սահի Մալիյե Նեզարեթինե ազազ եճրիմա իսիպ, Անասալու չբմենսքերը գումբանեասընը թիճարեթ միւսիրի Գիրեասու եֆ. գումբանասընը վեքիլի սրքթրայա հազրեթ Գեզիրա գալմազ ամբ։

—50,000 զլ. պեսելը սասղզեզ օլան Թազգսիմա գահսն Գելեսիյե պազչեսինեն պիսիմլազյեսե սենեվի 130,000 զլ.ա վե 5 սենե միւսաեթլե Սեբվերի վե Մալիսմի կազթալարը սահիպզ իմթիյազը սասա. Թահիր պեյ հազրեթլերի, վե երնե Թազգսիմա վազը վե պելեսիյե մալի Գելալվիրա կազնասընը 10,000 զլ. պեսել իլե համմալար գթիթիսասը վեքիլի Արիք պեյ եսհալելերինաեն գարարլաշըրլարդ, իհալեի գաթիյելերինեն իճրա գելընասզզ եչեսիմիշ ամբ։

—Ռեմի միւսիրը սումամիսի Մ. Բամպեր Մըսրը կեթիմեզ միւնասեպեթիյլե, կեչեն բենեզենպիհ կենիս Իրմիրե սղրամզլ, վե Մ. Ֆարնեթթի վե Մ. Բամսեյ բեֆգազթըյա մահալի Բիմի մեսիրիյեթինի զիյարեթ իսերեք, կեօրսիկի հիւսնը ինթիզաման ասալը պեյանը մեմուսիյեթ եյլեմիշ ամբ։

—Գոնսանթինոբոլս կազթասընը սահիպզ իմթիյազը Նեզդիսիսի եֆ.ենեն եարալարը գարանմազա օլաղ, պիր գաչ կիւն սահա կեշանթաեն սոնրա միւճուսընան գալմզ օլան պիր գսուրչունեն իսթասը եչիւն ամելիյաթը մերրահիյե եճրա օլընճազ ամբ։

—Օսմանլը սիկորթա գումբանեասը՝ Սոսիեթե ասը Շանմ է ասը Վալեսը պանդասընը պիլնասընը 8500 Օսմանլը լիրասընա սաթը ալճազ ամբ։

—Թելլերեսե սելեն վե Գիղասա եառնկընան խասարթսե օլանլարը մենեճասթը իչիւն ճեմ օլընան իսեե 93,059½ զլ.ա պալիզ օլմազ ամբ։

—Գալկարիսթան գոմիսերիկի պաշ գեսթիզ մուավինի պինդաշը Մեհմեմ Ալի պեյին իսթ ալ միւսաեթլե Տերսաաեթե կելմեսի խուսուսընա միւսասեսի Սենիյե երզան պալրալմազ ամբ։

—Իսարեի Մախասուսե իսարեխանեսինեն՝ Գալթասա չիմսիքի Վալմասա գարագալանեսի եթթիսալինեսե պալընան Եենի Խանա Նազլի մուգարրիր պալընմասը յալա, եենի սարիրենեն սեօչենմեսինեն վե սարիր լեվազիմինեն իգմալինե չալեզելմազասասը։

—Բաւմ Բաթրիգխանեսի Սինոգ մեճլիսինեն եվվելսի կիւնքի իճթիմաքնա Տրբասա պիր Օրթոսոգս գեօյլունեն Գաթոլիք մեզհեպինի գազալ իթթիկինե սահիր զուհար իսեն բիվայեթին սալը օլմասընդանը միւսեյլեն Տրբասա մեթրոպոլիկինեն կեօնասերիլմիշ օլան մեթթուզ օգունմազ ամբ։

—Հալեպ, Շամ, Գեյրաթ վե սահա սահիր պալը մահալլերսե պալը Ֆազրիգասը Թեեսիսի իչիւն մուգասեմա վերիլեն իմթիյազ՝ սահիրեի սիսեսինեճ ֆեսխ օլընմազ իւզրե իմիշ։

—Ցերասասեթ Իթալիա սեֆարեթի միւսթեշարը իզեն Բեզեն սեֆարեթինե թային օլունան գօնթ Կալենա՝ սիւն Բոմայա միւթեվեճճիհեն Սեբասասեթինեն հարեզեթ եյլեմիշ ամբ։

ՏԻՆԱՆ ԱԳԵԱՄԻՆ ՃԻՆԱԵԼԷԹ

Տիւն ազշամ Ուն Գարանը հիվրընան Հայասը մահալլեսինե սաքին Մեհմեմ Էմին եֆ. նամզնան պիրի՝ ճամիսեն ավեթինե, եվինեն գարասը ալշզ օլասընդը վե իչերիսե պիրիսեն կեղասկենի անլասմազ իւզերինե, մահալլե պեզգեիյլե պեբպեր վե սահա պիր գաչ քիչի օլասընդ հալե իչերիյե կիրերլեր։ Գեզգի Ահմեմ ազա՝ եօգարը չեզճազը սբրասա, պիր չասբոն ելինան բեվալվեր օլասընդ հալե ներսիվինիերսեն ալշզը ենմեզե օլասընդը կեօրիւր. վե թեալմ օլմասընը թեզելի իսեր իսե սե, մերգումմ չսիս՝ Ահմեմ ազանը իւզերինե սթեշ իսերեք, երբե սերեր։ Ճարիհ՝ բեվալվերինի եհամալյե սալրու չեվիրերեք թեհսիս իլե արալարընան գաչմազա մալվաքիգ օլար իսե սե, զազբեճա գալմանը։ Գենախինեն թալթալանզընը անլայան ճարիհ՝ բալա Ահմեմ եֆ.յե սե սթեշ իսեր իսե սե, թալթասուրսազ։ Գու հալ իլե Ալասասին մահալլեսինե գասար կիսիլեր վե իքինճի սեֆա սթեշ իսեր վե Ահմեմ եֆ.ի սե սազ օմազընան երալալզ գասար։ Վազասա Զազթիյե նեղարեթինե աքս իսեր իթմեզ, ճանինեն թալթալմասը իչիւն հեման երթասա մեմուրլար չեզբալմազ վե մեճրուհարդան սա թեսալմինեն թեչեպիւս օլունմազ ամբ։

ԹԵԼԵՖԸ ՆԵՖՍ

Տիւն կեճե սասթ 1 բասասելերինաե Շեշլեսե Ֆրանսզ մեզարլազընան սալաշան պեճքե՝ իքի մեզարլազ արասընան պիր չասբոն սիզ իւսթիւ մեզարլազ բասմազլազընա սայանարզընը կեօրիւր, վե հանգնա հագլաշզընան եօնիւնասե պիր ըվալվեր պուլուր։ Գեչքե պաս հալի կեօրմեսի իլե, մերգումը եիւրինե պազասզընան, պաշքեն սազ թասրաքնան գան կեօրմեսի իլե, մերգումը ելեյլե թուսրաքզընան հայաթ եսերի կեօրեմեզ։ Գեչքի պաս հալ իւզերինե սերհալ զազբասյա մալիսմաթ վերերեք, թահգիգեթա պաշլանզլար։ Մերգումը եթալնա թեզասասընան Ալեքսանդրը Մանեա խսինեսե 23 հաշընան պիր սելեգանը օլաշզը անլաշզլար, վե իւզերինեն 3 զլ. 10 բարա վե պիր թասգզմ գարթ սը վեղեթլեր զահիր իսեր, վե կեօմլեկի իւզերինեսե Ֆրանսզնա Ա. Մ. հարֆլարը կեօրիւրլեր։

Գունարասա պաշգա իւզերինեսե հաղզը Ֆրանսզնա վե լիսանը Բաւմա օլարագիր քեռզասասի զահիր իսերքի թելեֆընեֆոսեսերը։ Էնգարեն Ռաղլարդընա կեօրե, Բենկը իլե Գալեսկը ճիվարընան 7 թիւթիւն գաչագընը իլե 15 գօլճու արասընան գավկա մահրեսինե կեօնասերիլմեսի խուսուսընա սահիր մահմեթեյհիւմ մեմուրլարա թեզելիզաթ իճրասը՝ մազամը սիսթեմնեն Զեբքես Գելըճօղլու Ալի պեյ իլե սիկեր պիր գաչագը գարշունա մուրալզ թելեֆ օլմայլար ամբ։ Բեյֆիյեթ Զարամ Հիւքիմեթինեն իսաղեր ալընարագ, թահգիգաթը լազմյե իճրա իսիլմիշ վե եվրագը թահգիգիյլե՝ սիսթեմեթի հասեզիյլե Գալեսկը միւսասիր սամսամի վեքեսելեթինե կեօնասերիլմիշ ամբ։

—Կեչեն բազար կեճեսի Սթանքեյսե եզլարդրմ սիւչերեք, միւթեզերանան Մանոլ Կօրնարինեն զեվճեսինի վե պեսելմեսինի թելեֆ իթմիշ ամբ։

—Գոնասան եվելճեհ եազլարդընա կեօրե, չեհրը մեզքիր պելեսիյե թազիզը եվվելի Սամ եֆ. ֆանի պիր սուրեթաե գաթլ իսիլմիշ իսիս։ Ֆիլը գաթլին՝ եօթեսեն պերսուսելենճիլեք իսեն Գեղթի թարիֆեսինեն վե սազդեզալը կիւրուհինեն ճարճար իսամել իլե սիկեր պիր գաչ Դեղթիլեր թարաֆընան միւշթերեքեն իճրա իսիլմիկի անլաշզլարդ, ճիվելեսի սե սերսեթ օլունմազլար ամբ։

—50,000 զլ. պեսելը սասղզեզ օլան Թազգսիմա գահսն Գելեսիյե պազչեսինեն պիսիմլազյեսե սենեվի 130,000 զլ.ա վե 5 սենե միւսաեթլե Սեբվերի վե Մալիսմի կազթալարը սահիպզ իմթիյազը սասա. Թահիր պեյ հազրեթլերի, վե երնե Թազգսիմա վազը վե պելեսիյե մալի Գելալվիրա կազնասընը 10,000 զլ. պեսել իլե համմալար գթիթիսասը վեքիլի Արիք պեյ եսհալելերինեն գարարլաշըրլարդ, իհալեի գաթիյելերինեն իճրա գելընասզզ եչեսիմիշ ամբ։

—Բեմի միւսիրը սումամիսի Մ. Բամպեր Մըսրը կեթիմեզ միւնասեպեթիյլե, կեչեն բենեզենպիհ կենիս Իրմիրե սղրամզլ, վե Մ. Ֆարնեթթի վե Մ. Բամսեյ բեֆգազթըյա մահալի Բիմի մեսիրիյեթինի զիյարեթ իսերեք, կեօրսիկի հիւսնը ինթիզաման ասալը պեյանը մեմուսիյեթ եյլեմիշ ամբ։

—Գոնսանթինոբոլս կազթասընը սահիպզ իմթիյազը Նեզդիսիսի եֆ.ենեն եարալարը գարանմազա օլաղ, պիր գաչ կիւն սահա կեշանթաեն սոնրա միւճուսընան գալմզ օլան պիր գսուրչունեն իսթասը եչիւն ամելիյաթը մերրահիյե եճրա օլընճազ ամբ։

—Օսմանլը սիկորթա գումբանեասը՝ Սոսիեթե ասը Շանմ է ասը Վալեսը պանդասընը պիլնասընը 8500 Օսմանլը լիրասընա սաթը ալճազ ամբ։

—Բեզելերեսե սելեն վե Գիղասա եառնկընան խասարթսե օլանլարը մենեճասթը իչիւն ճեմ օլընան իսեե 93,059½ զլ.ա պալիզ օլմազ ամբ։

—Գալկարիսթան գոմիսերիկի պաշ գեսթիզ մուավինի պինդաշը Մեհմեմ Ալի պեյին իսթ ալ միւսաեթլե Տերսաաեթե կելմեսի խուսուսընա միւսասեսի Սենիյե երզան պալրալմազ ամբ։

—Իսարեի Մախասուսե իսարեխանեսինեն՝ Գալթասա չիմսիքի Վալմասա գարագալանեսի եթթիսալինեսե պալընան Եենի Խանա Նազլի մուգարրիր պալընմասը յալա, եենի սարիրենեն սեօչենմեսինեն վե սարիր լեվազիմինեն իգմալինե չալեզելմազասասը։

—Բաւմ Բաթրիգխանեսի Սինոգ մեճլիսինեն եվվելսի կիւնքի իճթիմաքնա Տրբասա պիր Օրթոսոգս գեօյլունեն Գաթոլիք մեզհեպինի գազալ իթթիկինե սահիր զուհար իսեն բիվայեթին սալը օլմասընդանը միւսեյլեն Տրբասա մեթրոպոլիկինեն կեօնասերիլմիշ օլան մեթթուզ օգունմազ ամբ։

—Հալեպ, Շամ, Գեյրաթ վե սահա սահիր պալը մահալլերսե պալը Ֆազրիգասը Թեեսիսի իչիւն մուգասեմա վերիլեն իմթիյազ՝ սահիրեի սիսեսինեճ ֆեսխ օլընմազ իւզրե իմիշ։

—Ցերասասեթ Իթալիա սեֆարեթի միւսթեշարը իզեն Բեզեն սեֆարեթինե թային օլունան գօնթ Կալենա՝ սիւն Բոմայա միւթեվեճճիհեն Սեբասասեթինեն հարեզեթ եյլեմիշ ամբ։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մարգիսա Սրբազան հազրեթլերի՝ սիւն Գեյօղլունասա քենսի խանեսինեն ազազ իճրիմա իսեն Վարչական Եիմասկան Ճանենժազմա իճրասի ըվայսեթ իթմիշ ամբ։

Սամսանա սահիրեն Առաջնորդ ենթիսազ օլունան Փ.փազեան Գեր. Տ. Յակոբ Աչա Սրբազան՝ պեչ սեռնե զայազսազեթ իթմեքքեն ասնզրա գաս կիւն իղմիրսեն Տեղասասեթե ավեթ իսեյոր։ Բուհանի մումիսիլյեհն Առաջնորդլեզ ֆերմանը ալսսի հեռնաղ չեբեֆասսաւ իթմեմիշ օլաղ, լաքին հազրնան իսթիհսալի վե Առաջնորդ Սրբազանը մահալը մեմուրիյեթինե ազիմեթի մեմուլ ամբ։ Մեհմասաթա կեօրե, Տ. Յակոբ Սրբազան՝ մուվազզաթեն Գեյլեքթաշ քիլիսեսինի Քարպիչ գալճազ ամբ։ Բուհանի մումիսիլյեհ 6 սենե ազազ սե մեզգիր քիլիսեսե Քարպիչ օլմաղ ամբ։

Գազգալը պիր զենկին Էրմենի՝ գու կիւնլերսե Ս. Էջմիածինե ազիմեթ իսերեք, երեսի Վեհարանը ենչասթը իչիւն Թալին ալընան գօմիսիօն իլե պիրլազ իճրասի մեմուրլարդ իթմեքսե ամբ։ Եենի Վեհարանը իսի գաթլը օլճազ վե բլանը մահիր պիր միյամբ թարաֆընան թանզիմ իսիլեճեք ամբ։ Ինչասթա սա Երևանան սավեթ օլընմազ սիկեր պիր միյամբ նեղարեթ իսեճեք ամբ։ Եենի Վեհարանը ենչասթը իչիւն չիմսիյե գասար 50000 բուպլի Թօքլանմազ օլմազա, ռնգարիզ ենչասթա պաշլանճազ ամբ։ Սրբազան կաթողիկոս՝ երզազը համիյեթե Օրհնութեան կոնդակ կեօնասերմիշ ամբ։

Էնգարեսեն խազեր վերիլմիկենե կեօրե, գու քերրե չեհրը մեզգիւրսե մահալի մեքթեզլերի իչիւն երզազը վուգուճ ու մեհսրեթեսեն միւրեթթեզ եենի պիր Հոգաբարձութիւն թեշքիլ իսիլմիշ օլուղ, գունլար՝ միլլեթե սիա պիր խալի արսա իւզերինե էյրսա իչիւն սիւքքեռնալար եարաքարմազա սարլար։ Մանկապարեզին եենի մուալիմեսի Օրիորդ Արուսեակ Իսարեեան իլե միլի մեքթեպլեր սեր մուալիմի Դեղճակեան Կարագեա եֆ. գու քերրե Էնգարեյե միվասիլեթ իթմիշլեր ամբ։ Էնգարեն Ռաղլն. Տեղապահը Ներկարարեան Տ. Գեսարա վարդապետ՝ Վիճակ սահիլինեսե բեթ չեգսերեք չեզաբզը կիպի, Վիճակ խարիճլինեսե սահի սեյր ու սեյահաթա կիսեբերեք, գու կիւնլերսե Աստարարարընա գուլընը յար վե նե վազթ Վիճակընա ավեթ իսեճեկի պիլինեմեյոր։

Սեօլեօղանեն իքի նամզչրու իզահվանար խասերի միւրաա իթմիշ ամբ։ Գրաւա Առաջնորդը Արշարունի Գեր. Տ. Յովհաննես Սրբազանը կերեք մեքթուպլա վե կերեք թեւեկրաֆլա եմր իթմիկի մեմուլյեթ բազմեն, պիրի Սեօլեօղանեն վե պիրի կեմլեյեքսեն իքի բարաա՝ գու կիւնլերսե իքի իղմիվամ այնին իճրա իթմիշլեր ամբ։ Երքեք վե գազ չօճանգլարը չոգ քիչլիք օլաղգլարը հալսե եեքմեկերիյլե նեշանալարդ, 12-16 հաշլարընա սա եվվելնարմեզ՝ Սեօլեօղանե գասիմեն պերու սահթ օլմուշ օլուղ, գու հալսե պիր չոգ մանեվի վե պեսենի միւնասեպեթսիզլերե վե մազարբաթլարա սեպեպեյլեթ վերիլեր։ Գալեսսե զիքր օլընան իքի իղմիվամ թամ գու գազիլսեն օլուղ, եվվելա Առաջնորդարանը մենի իւզերինե Սեօլեօղանե մեզգիր իղմիվամլար իճրա օլընմազ իճրա օլընմազ իսե սե, մուսախեսեսեն կեմլեյեքսե Զաֆարիա նամզնան պիր բարաա՝ Առաջնորդն մեմուլյեթինի սիյնեմեյերեք մեզգիր իղմիվամլարը պիրինե իճրասը պիրիսի իճրասը՝ վե գունա իսթիսալեն Սեօլեօղ բարաալարընան պիրի սե սիկեր իղազմազը իճրա էյլեմիշ ամբ։ Գելեֆյեթ գա բարարթա Կերսն. ժողվա իչար օլընմազ ամբ։

ԳԵՐԳԵՐԵԱՆ ՄԵԿԵԼԵՊԻՆԻՆ 25ԻՆՇԻ ՍԷՆԵՐԻ ՏԵՎԵՐՇԷՍԻ

Առաջիկայ կիրակի հոկ. 28 Տան Գիւառի Ս. Խաչի, Ամեն. Ս. Գարագիրք Հայրը պիտի պատարագէ Ս. Խաչի եկեղեցին, և Գերգերեան վարժարանի քանանեղեալները առաջի Հոգեհանգիստ պիտի կատարուի վասն հանգուցեալ ծնողաց և ամուսնոյն հիմնադրի նոյն վարժարանին։

Ժամերգութիւնը պիտի սկսի առաւօտեան ժամ 1ին։—Քարոզը պիտի խօսուի պատարագէն վերջ ի ժամ երբ 5.—Իսկ հոգեհանգիստին պիտի գնդունուի յիշեալ վարժարանին մէջ ի ժամ 8։

Ի դիմաց Յանձնաժողովի
քանանեհիսկոպոսի
Գ. ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ. Գ. ՖԵՐԱՏԵԱՆ

Սկիւտար 25 հոկ. 1901

ԹԵԼԵԳՐԱՖ

Լոնդրա 6 նոյ.—Մարբելլ Վալաբէսէ Լոնդրայա կելեկ, գրալ Եռուսալէմ իլե միւլագաթ իսեճեք ամբ։

Բեքթեսեն վարիս օլան պիր թելեկրաֆա կեօրե, Լի-Հունկ-Շանկ՝ ճան վերմեք իւզրե պուլընեյոր։

Սոֆիա 6 նոյ.— Նպրեժասանիսան իքի սեմբրեսլ գարթրը պիրպիրինե չարմգալար ամբ։ Իլգու գազասա 5 նուֆուս թելեֆ օլմուշ վե 73 քիչի եարալանմազ ամբ։

Սոպրանիյե մեճլիսի բեյան Մ. Կեւոֆքի խարիֆասը հազրնան Գուլիսը կազեթալարը պեյանը միւթեալիա խարիյոր։ Զանն օլունարզընա կեօրե, 100 միլեոնլազ խարիգարզան մեզգիրլեսե գազուլինեն սանդրա պիր գուհրանը վիւքելա գուհուրա կելեճեք իմիշ։

Ուոլինկֆոն 6 նոյ.—Ամերիգա զօմիսիօնը հեր նե գասար Նիգարակուա գանալը լեհինե գարար վերան իսե սե, Բանամա գանալը գումբանիասընդն մեմուլարը՝ պիր սուրեթը թեսմիյե հուսուլինի ելան մեմուլ խարիյոր։

Բեթերսպուրգ 6 նոյ.—Բուսիա մամիյե նազարը Մ. ասը Վիթթ՝ Գավգասիա բեթրոլ կալալարդ գուլյուլարընը իլելթմեզ իչիւն պիր ինկիլիզ սինիգասընա բուխասթ վերմիշ ամբ։

ՍԱՆԹՈՍ–ՏԻՄՈՆԸՆ ԲԼԱՆԼԱՐԸ

Գալոնճլուղը Իսլիգոյի հագգնոպ պոպը մալեմոն

Ֆրանսոզլարը գալոնճլուղա եօթեանն գերի զատիլորը վոր սըրս։ Գու գատիք— գալը Ինկիլիզ կազէթալարընդն եռաբաղալարը կերգի —հավայի մէշրեգլիկե սթի եթմեք սաղրու օլամազ. դիրա գալոն էսատեն Ֆրանսզլ եթթիբալարընատն սրը։ Վէ 1870 մուհարեգեթի էնսաբանատ Ֆրանսզլ գավմը քենարի իսթիգալարընդն միւսաֆեսաբնատ գալոն սէյահաթլարընատն օ գատար իսթիքատ եթաթ քի՝ Լեոպէլ Թիկիճենջլերի, վէ եռախատ Դանէ Թօրլարը կկգի գալոնա սա մեմլեքէթին միւսաֆեսաբ վսրքատարան գերի նաղարբյլա գագմագատ բեք հագդալ սրը։

Զաթեն գալոնա սաքերի գերնոգթատ նաղարան էհեմմիյեթ վերեն գավմ եալընզլ Ֆրանսզլ գավմը սէյել սեր։ Ալեմանլարատ սա՝ սաքերի գալոնճլուզ իսարեթի Թեեսիսաթը սաքերյլե միյանընատ միւհիմմ գեր մեմլեք թաւթալար։ Վէ սիւմենի գալոնլար ինշատը իշեն Ալեմանճատա իբրատ խալեն Թեճրիպլեյերբ— Ֆրանսատա օլաւղը կկգի—Խարատ սատերիյե սիւսիւ վերիլսկկեն օգուլանլարընդզ գերլերը։

Առաքերի գալոնճլուզ Աւթրիա, Իթալիա, վէ Գերմանիա օրատալարընատ սա էհեմմիյեթլե Թելեգրաֆ օլընմազատ վէ գու գագալեքի Թեճրիպլեյերբ միւմքեն օլաւղը գատար կերմի վերիլմեքատ սեր։

Ֆագաթ սիկեր սեվկեթլերատ գալոնճլուզդն Թերգազյաթը բեք գեօյիւք եսրարլա իհաթա խալեն մեմլեքատ էքեն, Ֆրանսատա գու իշ գեր սերեճճեյե գատար մեյատանատ գրազբյմազատ սրը։ Զիրա գալոնճլուզդ Թերգազ իթթիրմեք վաղիյեթան եռալընզլասքելերեթերգ խալիմլ օլմայզդ.գունատնթազրեգեն3օեեն եվվելթեշքիւգելնճեզ օլան Ակրօ-Դալ նամ ճեմիյեթ Թարքիճնատ սա՝ եռբաղլար Թերթեգ վե միւգեսաֆաթլար իթատը իլե գալոնճլուզ Թեշվիգ օլընմազատ սրը։ Զաթեն՝ Ֆրանսզլար սաքերի իշլերե Թեսլիւգի օլան մեվատատ գերե —ֆեշնեն ճեհեթի քեմմ իթմելերինե մուգագեր—նէրնիճկիրիկօսթերմեքատեն իհթիրազ իթմեզլերբ։ Նատալ քի՝ սենիզ գալիճատան հարեքեթ խատեն Թարքիյե վարարլարընդն Թերգազյաթընը եռալմազատ վե կեօսթերմեքատեն չեքինմեյօրլար։ Գերբա՝ գերբ մաքինատեն կեօրսելիկե խաբամեթի միւշահեատ իթմեք,՝ ենատատ օ մաքինանեն սրբրլարընը անլարթամազ։ գու եօլատ իշլերատ քեմմը եարար Թարքիճատարլարընը իկբարթա վարարմազ— սարբմբդ-գատա մանեատաբ օլմայան, եանի գեման սատեթլերինեն գերբ սեր։

* *

Օգուլանլարբմբդեն մալիմի սեր քի՝ Ֆրանսատա գալոնճլուզդն սոն Թերգազյաթընատ Մ. Սանթօս-Ցիմոն գեօյիւք գեր չերեգ գազանմբզլ սրը։ Մ. Սանթօս-Ցիմոն գերբ Ֆրանսզլ սելել սեր։ Գեր Գրազիլեալը սրը։ Ֆագաթ՝ իւլմբ Թազեիյեի Ֆրանսատա եօյրենմիշ օլասլը, վե Ֆրանսզլարընդ քենարինեն եվվել հասասլե կեթերսեքլերի մուվաֆֆագյեթլերենե բեք գիյատ իսթիճատ իթթիկե ճեհեթլե՝ իսթիհսալ էյլեսիկե նեթիճելերին եռրբ չերեգ Գրազիլեալարա սա օլսա գելե, եռրբ չերեգ աե Ֆրանսանընդ սրը։

Զաթեն գու կիգի չեյլերաբ՝ յուլլան ոպոմն Դեպէնիպոն գիյոգ եռբելան իլե գազմազ լազմ կելսիկե սերբեռար սրը։

Մ. Սանթօս-Ցիմոնընդ էյթել գուլեսինեն եթրասընը սալաշզդ, Թեքբար հարեքեթ իթթիկե եերբ սվատեթ էյլեմեք սուրեթիյլե հասալ իթթիկե մուվաֆֆագյեթլեր, վե Տեօլշ միւքեսաֆաթընը գազանզդ գազանմազաղը հագդալատա վուգու գալան իեթիլաֆ օգուլանլարընդզ քասրընատա օլսա կերբեք սեր։

Լանարատա նեչը օլսանան Ցեյլե Մայլ կազեթասընդն Բարիզ մուխալելերինեն Մ. Ռ. Լ. Մագ-Էլբեն սեսերեն՝ մումսիլեյհ Մ. Սանթօս-Ցիմոն իլե՝ մուվաֆֆագյաթ վե Թասավվուրաթը հագդալատա միւհիմմ գեր միւգագաթ իճրա իթթիզ սեր քի՝ գու գագալ մենուզդ օլաւղը կազեթայա վերիկե մալիմաթ ֆեվգելատ չայանը սեգգաթ գալընյօր. գու սեգեգե մեգեն մալիմաթը մեղգիւրեյե Թերճեմե իսերեք, օգուլանլարընդզ նազարը միւթալեասընա Թագալմինի միւնասիպ սատ էյլեյօրբզ։

Մ. Մագ-Էլբեն մեգալեօնատ սեյօր քի։

«Մ. Սանթօս-Ցիմոն՝ ֆասլեյեթի իլե Թենգելսկեն գեր չատատ գերլեշմեսինեն զարզդ գեր նիմանեսի սեր։ գեր իշե չալբաբզդ զեման՝ նե՝ քենասի նե՝ ատ իսթեսատ իթթիկե սատամը —մագսեսին հասասլենե գատար— բահաթ կեօրմեզլեր. հալգալ քի՝ մագսեսինեն երսեքքատեն օն քերբե խաֆիֆ օլաբզդ կեգի, էյլեմեք գուվվեթի սե մեգերբ նխլեօրատեն օն քերբե գիյատ սեր. եռնի՝ օնատն օն քերբե սահա ուզան միւսաեթ էյլեսեգելեր։ Մամաֆեսի՝ Ֆրանսա հարգիյե նեգարեթինեն մեմուրլարը քենատ Թեճրիպլեյերինի օբզբ սբզբ կեգլեմեքատեր իշեն, Մ. Սանթօս-Ցիմոն՝ հեր քիմ արզու եատերսե Սեն-Գլուատաքի մահալլե մախասուսաբա կելեգ քենատ իեթիբրա իթթիկի մաքինայը կեօրսեսենե միւսատաե էյլեմեքատ սեր։

* *

«Գունատան 2-3 կիւն եվվել Թեքբար Շանդ-Էլիզեատ քեսեին խանեսինե կեսիպ, գարեսլատընեն եռնընատա օթուրարմ։ Վե սիկեր գալոն ուսթասալարընա նեգատեթլե քենասիսինեն հասալ իթթիկի Թեքգազյաթ հագդընատա 23 սատ միւլգադաթ իթթիմ։

«Մ. Սանթօս-Ցիմոն սեյօր քի.

«Գենիմ իեթիբրալարբմատն եվվել գալոն իլե Թօրրագատն տյրրլան գեր գալոնճբ նե՞ռեյե էնեճեկկենի գիլմեզ իսա։ օնուն էնեճեկի մահալ՝ գալթամ մուհովվել իսա։ բիւզկեատ քենասինի ներեյե կեօթիւրեսե օրայա կեսեր իսա։ բիւզկեատ օլմազբզդ զեմանլարատ իսա՝ իւմիսաեդ գեր սուրեթլե հավանընն իշենատ սաբլբզդ գալար, վե նիհայեթ՝ քենասինի Թեսատաեսի իթթիկի հավա ագդընթբզընատ գբրագբբ իսա։ Ցիւնեայա իլբ սիւմենի գալոնճբ կեօթերեն միւթեբի՝ գեն օլասուս։ Եալընզլ հավայա չբգմազլա գալմալբզդ, հարեքեթ իթմիշ օլասլբզդ նօգթայա ավատթ իսատգիլմիշմ. ասաթլարբմատ «Գու կիւն գալոն իլե Լանդան մեյատանընատ կելելգ սաթ եարբբզբ չենիկի եանատանատ սեգի կեօրեճեկկմ» սեսրմ, վե հագդգատեն վատ իթթիկեմ զեմանատ գալբնընդզլարբզ մահալե ազիմեթ մուվաֆֆագ օլասամ։ Գաչգա եերլերատ վերսիկեմ բանգե վո-լարբն (ժամպրոսՐԻՆ) սա հեչ գերբինատեն կերի գալմասբմ։ Սեն Գլուատաքի Գալոն-Մեյատանընատ հարեքեթ իսերբեք, էյֆել գուլեսինեն եթրաֆընը սալաշբզդատան սոնրա եարբմ սատթ գարքինատա եենիսատեն նոգթալ հարեքեթեթ սավատթ իսատգիլմիշմ. իշքեթ գենիմ հասալ էյլեսեսկեմ մուվաֆֆագյեթլերբ գալնալար։»

«Մ. Սանթօս-Ցիմոն գալ գատարընը սեօյլեսե. հալ գալ քի՝ մուվաֆֆագյեթլերի գալնատն իգարթի սեյել սեր. լգալոնարբ հարեքեթ իթթիրմեք իշլեն 1884 85 սենելերինատ իսթիմալ օլանատն էլեքթրիգ գուվվեթիյլե իշլեր հնրեր մաքինալարընդն եերինե բեթթրալ վասրթասբյա թահրիգ օլընընը գեր հնրեր գալոնա սա մուսաբլեյհեն մուվաֆֆագյաթընատ սրը։ Մ. Սանթօս-Ցիմոնընդ իմալ իթթիրսիկի բեթթրալ հնրեր գալոնա էլեքթրիգ հնրերինատեն օն քերբե խաֆիֆ օլաբզդ կեգի, էշլեմեք գուվվեթի սե մեգերբ նխլեօրատեն օն քերբե գիյատ սեր. եռնի՝ օնատն օն քերբե սահա ուզան միւսաեթ էշլեսեգելեր։ Մամաֆեսի՝ Ֆրանսա հարգիյե նեգարեթինեն մեմուրլարը քենատ Թեճրիպլեյերինի օբզբ սբզբ կեգլեմեքատեր իշեն, Մ. Սանթօս-Ցիմոն՝ հեր քիմ արզու եատերսե Սեն-Գլուատաքի մահալլե մախասուսաբա կելեգ քենատ իեթիբրա իթթիկի մաքինայը կեօրսեսենե միւսատաե էյլեմեքատ սեր։

* *

«Գունատան պերատեր, չուրասընը սեօյլեյելիմ քի՝ Մ. Սանթօս-Ցիմոն չեմանյե գատար հասալ իթթիկի մուվաֆֆագյեթլեր իլե իգթիֆա իթմեյօր։

«Գունատան պեօյլե նե՞ եռաճաղրընը սիւմալ իթմեքլեկեմ իւղերինե ատեսի քի.

«—Եռագընատ Գահրը-Սեֆիռ սեմահիլինեսե քեսեին նեսս չեհրի ճիվարընդն կեսեճեյիմ. վե Գահրը-Սեֆիռ սեյահաթընատ մախասուս օլմազ իւզրե եեին գեր գալոն իմալ իսեճեյիմ։ Գուրասաքի մաքինալարբմը վե իշճիերիմի ատ գերատեր կեօթիւրեճեյիմ. եեին ինշա իսեճեկկմ գալոն սենիզլերին իւղերինատեն հավատա սեյահաթա մախասուս օլճազ սրը։

«—Եռ սենիզ սիւզե՞ռսենիզ։

«—Գունատ գարբը իյնազ իսեն Թեսատերի սիւշեսինատ։ Գալոնընն Ընգենսինեն իւղերինատերբեքքատեն մասմալ գերբոս-ԿեվԴեօերթիս գալբզնաճազարը.գենատենլեյհ՝եկերգալենատեիզեսիշերեսե՝սալբն իւղերինատ եեւզեճեք սեր. Կեգ բոպ Թեսամիյե օլունան հալթ ատ՝ սենիզ սեյահաթընատ միւվազենենին մասահաթազսընատ խրամեթ իսատգիլեճեք գեր սուրեթատ իմալ իսիլեճեք սեր։ Գունընդ գերատեր՝ գալոնընն սեյահաթը եսնասընատ՝ գագա վուգուրնատ իմատատ եեթիշմեք իւզրե՝ սենիզատ գեր վարբր սատ գերդի Թասգիպ էյլեյեճեք սեր։ Հավանընն սշբզ օլասլբզդ գեր կիւնատ Ֆրանսա բոսթա իսարեսինատեն մասայլեն գեր զեմանատ Գօրսիգա սատաբնա կեօթիւրմեք իւզրե գեր բոսթա չնթաբզ Թասլեգ իսեճեյիմ. վե չնթաբզ Ֆբրանսանընն գատա գբմբնատն Գօրսիգայա կեօթիւրիւպ, գալոնլարընն եալընզլ էյլենճեյե խբամեթ իսեր գեր չեյ օլմազբզլարընը, գիլաքին՝ Բրանդ էշլերատ սե իսթիմալ իսիլեգելիսիկինե գալ սուրեթլե խոգաթ էյլեյեճեկեմ.

«Գալ գերինճի Թեճրիպլեսե մուվաֆֆագ օլուրսամ, գալ հավա բոսթաճելբզդբզ Ֆրանսա իլե Թունուս արասընատա սա էյֆա իսեճեյիմ.

«—Աֆլանթեք Ովկիանասընը սա գալոն իլե կեշվեգ, եանի՝ Եվրասատան Ամերիգայա գալոն իլե կեթմեք մեմգանի օլաբզդբզը զանն իսատ՞բմսինիզ.

«—Եվվեթ, զանն իսերիմ. եկեր Նեսս ճիվարընատ էյի իորսեսին կազբ հասալ իսեճգիլեք իսեմ, գալոնեմլա 250 լիգրա բեթրալ Թազբմազ մեմգանի սեր քի՝ գալ գատար կազ՝ հարեսի մաքինասընը 15 սատթ էշլեթմեկե քեսեքի սեր. Աֆլանթեք Ովկիանասընատ կեշվեգ իշեն գալ իգթիսատընը գեր գազ մեսլենե մեմլեք գեր գալոն լիլզամ վար սրը. գեշեիմ զանընմա կեօրե, գօնթ Զեբբելենեն ճենովա կեօլու իւղերինատ եթթիմալ եթթիկի գալոնատ սա-Քանեյեն սենը գազբլայգիլեր օլասուզենը զանն իսատ՞բմսինիզ։

Սանիա.—Նե՞ օլմուշ։

Ֆերհան Էֆ Գել.—Վե մեզղուրբեքեն քենատ սեքեշեհսի վե եա մասեսիբատա նեգարինատ չոգ մասրաֆ իթթիկի իշեն... գալդասընեն սրբեգ սենը հեգ խարմաշզդնը Թեճեմեմեշլիք իսատեմեշլիք իսատգիլեճեք զանն իսատ՞բմսինիզ։

Սանիա.—Օ սեյել սմմա նե՞ւեր նոգթ խոյրընը։

Ֆերհան Էֆ Գել.—Շիմատ Բոլ Մերատատ նե սիյնեսիմ իսե օնը նոգթ խոյրսամ...

Սանիա.—Օ գալասլա՞ մը գալնը սանա իթթրաֆ իթատ։

Ֆերհան Էֆ Գել.—Մեհրաբեմ, գիշե հեգ խարհլեզը իշեն լազմ օլճազ իւշ սեօրթ եիւզ նարլեսնը գալյամ բեսերինեն գարցասընատ սլմազ իմգանասընատ գալուզնյոր։

Սանիա՝ օմուզալարընը օյնաթրազ.—Մեգալազը մեզղուրբ սանա էսասենե վերմեմեզ իշեն եոյլե սեյելյոր։

Ֆերհան Էֆ Գել՝ չիսատեթլե.—Խալբր, եոյլե սեյել սեր։ Սուբարընեն սասզլեզնը, կեօզլերինեն եթրաֆը մորարմասընը, հան սգգանասընը գանա իյգահ իթմեք իշեն ֆ չեյլերի գանա նասլ իթատ։ Անեն «—Ա՛հ, խալբր, չիմատ վազթը սեյել սեր—» սեյեկինի սեն սե իլթիֆատ իսա՞ն։

Սանիա՝ եբլբի սերթլեսերեք.—Լաքին ֆ հալատ... ֆ հալատ վալիսեմ գեր կիւն գելե գրազմամալը սրբ...

Ֆերհան.—Շիմատ գեն սե քենատ քենատմե եոյլե սեյելսեմ, մեհրաբեմ։

Սանիա.—Խարբզնա կեսի՞ր մի. սան եիւզ գեն Ֆրանգ իշեն նե՞ գատար մարթ-գալալար օգուտաս։

Ֆերհան.—Վե չիմատ վալիսեն կսիպ բարանեն հեբսինեն գերսեն կեսի խաթեկկենատ, չիւզհեսիզ սահա գիյատ մարթ-գալ օգուլատաք սրբ։

Սանիա.—Լաքին վալիսեմ խաթեմեսի սեր... սերգատ խաթեմեսի սեր... չարուգ կեթմեսի սեր... եմվեթ։

Սերվեթլերինեն Թեհլիքեյե սիւշար օլաբզդը իշեն ֆ մազլամ Սանիա՝ հիսաեթլենիզ, գու հիսաեթի քեսազ չիսաեթ իթմեք իւզրե գալբզնը յոր իսա։

Սանիա.—Մեսելա սասթքն Բոլ Մերատ՝ սանասբզդն Ֆերհան հալատ օլասուզենը սեյելյոր, սեյի՞լ մի։

Ֆերհան.—Նե սեյելերսե սեյելսեն... Օ՞լմայա քի, վալիսեն իլե՝ վիհատան, հբասթրթ, եսկի սասթլեզ գարգալարբզն...

Թրքեսյեն սենը գազբլայգալեր օլասուզենը զանն իսա՞բմսինիզ։

Սանիա.—Նե՞ օլմուշ։

Ֆերհան Էֆ Գել.—Վե մեզղուրբեքեն քենատ սեքեշեհսի վե եա մասեսիբատա նեգարինատ չոգ մասրաֆ իթթիկի իշեն... գալդասընեն սրբեգ սենը հեգ խարմաշզդնը Թեճեմեմեշլիք իսատեմեշլիք իսատգիլեճեք զանն իսատ՞բմսինիզ։

Սանիա.—Օ սեյել սմմա նե՞ւեր նոգթ խոյրընը։

Ֆերհան Էֆ Գել.—Շիմատ Բոլ Մերատատ նե սիյնեսիմ իսե օնը նոգթ խոյրսամ...

Սանիա.—Օ գալասլա՞ մը գալնը սանա իթթրաֆ իթատ։

Ֆերհան Էֆ Գել.—Մեհրաբեմ, գիշե հեգ խարհլեզը իշեն լազմ օլճազ իւշ սեօրթ եիւզ նարլեսնը գալյամ բեսերինեն գարցասընատ սլմազ իմգանասընատ գալուզնյոր։

Սանիա՝ օմուզալարընը օյնաթրազ.—Մեգալազը մեզղուրբ սանա էսասենե վերմեմեզ իշեն եոյլե սեյելյոր։

Ֆերհան Էֆ Գել՝ չիսատեթլե.—Խալբր, եոյլե սեյել սեր։ Սուբարընեն սասզլեզնը, կեօզլերինեն եթրաֆը մորարմասընը, հան սգգանասընը գանա իյգահ իթմեք իշեն ֆ չեյլերի գանա նասլ իթատ։ Անեն «—Ա՛հ, խալբր, չիմատ վազթը սեյել սեր—» սեյեկինի սեն սե իլթիֆատ իսա՞ն։

Սանիա՝ եբլբի սերթլեսերեք.—Լաքին ֆ հալատ... ֆ հալատ վալիսեմ գեր կիւն գելե գրազմամալը սրբ...

Ֆերհան.—Շիմատ գեն սե քենատ քենատմե եոյլե սեյելսեմ, մեհրաբեմ։

Սանիա.—Խարբզնա կեսի՞ր մի. սան եիւզ գեն Ֆրանգ իշեն նե՞ գատար մարթ-գալալար օգուտաս։

Ֆերհան.—Վե չիմատ վալիսեն կսիպ բարանեն հեբսինեն գերսեն կեսի խաթեկկենատ, չիւզհեսիզ սահա գիյատ մարթ-գալ օգուլատաք սրբ։

Սանիա.—Լաքին վալիսեմ խաթեմեսի սեր... սերգատ խաթեմեսի սեր... չարուգ կեթմեսի սեր... եմվեթ։

Սերվեթլերինեն Թեհլիքեյե սիւշար օլաբզդը իշեն ֆ մազլամ Սանիա՝ հիսաեթլենիզ, գու հիսաեթի քեսազ չիսաեթ իթմեք իւզրե գալբզնը յոր իսա։

Սանիա.—Մեսելա սասթքն Բոլ Մերատ՝ սանասբզդն Ֆերհան հալատ օլասուզենը սեյելյոր, սեյի՞լ մի։

Ֆերհան.—Նե սեյելերսե սեյելսեն... Օ՞լմայա քի, վալիսեն իլե՝ վիհատան, հբասթրթ, եսկի սասթլեզ գարգալարբզն...

Սանիա.—Վալիսե՞մ մի... Ե՞հ, չոգ սալեա, սեն չիմատ կեօրեճեգսին։ Գալալամ կիւզել Արլեթին կիւզել կեօզլերի իշեն վալիսեմ սիւշկիւնլիկե գալմանատ իթթեյեճե՞գ մի սեր...

Սանիա գալնը սիյերեգ սենատ եօգարը վալիսեսինեն սանընա չեգմազա հազրլանեգյոր իսա... գեր սե ֆրբենսես Մարինեն հեսիմ կեսկեսի գեր ենատ գյնասընատ կեօրելեսի։

Սանիա.—Թամամ, իլթե կեսիյոր.—սեսի, վե գեյլեգ սալանատ գազբ գազբ իլերլեմեգե սալատ վալիսեսինեն սազրու գալալարդ վե բրենսես վալիսեսինեն եիւզի նիյեն սալկուն վե գալուզ սալատալընը Ֆարգ իթմեյեբեգ...—Վալիսեսիկիմ... վալիսեսիկիմ, Թամամ վազթինատ կելսինիզ։ Եկեր սեզեն Մ. սը Սարքենեյինինատեն Թեմամբյատ սոյալատաք իսթեմեզ իսենիզ, Թամամ վազթը սրբ...Օ իշեն իզբերինե եեեինատեն գանալատալը իսա...սանը սեզ հեչ գանալատասզ...Գիլեգ սեթիսսիսի եիւզ գեն Ֆրանգալ իսթիֆա իթթիֆ...Անանեն սանը սեվալի գազբ լալտը սաբատաբ...Վալիսեսիկիմ, վալիսեսիկիմ, Թամամ վազթը սրբ։

Բրենսես Մարի՝ սազբլամասընատ նալի եերինեն գբմբլատանբզ, լաքին գբզբ գալնա սատեթ գեր բեսա սա ինգեսբ, եանի սամամբզլազ, վե հիչ օմբզսա գեր չիսաեն մանսբզ վերբ վե չոգ գբզբա, վե սրթբզ գեհենեթ նե կեսիյոր իսա՝ սա Թեմամբյատ ինանմազ գալալար։

Սանիա.—Գեն գալնը բեք սալա գեր՝ գիլերիմ, վալիսեսիկիմ...բեք սալա... Ֆեն հալատ սազգանթբատա սրբ։ Գալնը Թազատ Թալա վալբսյոր...Վասեսի կեմիզ սեհեսեթլի Թազսիթլերի վար սրբ...Գազգեզ, Արլեթի Թարարմասընա սեմարկի հալատ, եմբբ հեսեսատ սեկեն սանը հեգ խարմաշզդնը գեսեյոր։ Տիլեսինեն իշլերի սանատ նե՞գրեյե վարմազ քի գեյլեսե եարբյոր։ Սեբվեթիսինեն իսարեսինի սրթբզ գալնատ գիյատ սանը եիլնատ գրազմամ՝ գեր սեսիսեթ։ գեվեթ, գեր սեսիսեթ գալատ սրբ, վալիսեսիկիմ։

Բրենսես Մարի՝ սահա գիյատ սբզգալարդ Թեեբբ եերինեն գբմբլատանբզ, վե գեր գալթբզ սանասալատասընը իշլերինատ եեբլեսերեք, սազգալա սազգանեալանբզ չու սեսալերի սեյլեսեսի։

—Տահա սանբա...բեեա իսերիմ սանա...չիմատ օլմազ...

(Ցեվամ)

)(236)(

ՍԱՐԸ ԷԼՊԻՍԷԼԻԷՐ

Գունատան գիյատ ուգուն սեօյլեշմեյե վե սբբրլար սշմազա լիւգրումը եոգ իսա։ կեօգլերի՝ գարբը Թարքիճնատ իգթ սշբմբզ օլաբզդ կելսիկե՝ գարբը Թարքիճնատ իգթ քի՝ Լեոպել Թիկիճենջլերի, վե եախատ Դանէ Թօրլարը կկգի գալոնա սա մեմլեքէթին միւսաֆեսաբ վսրքատարան գերի նաղարբյլա գագմագատ բեք հագդալ սրը։

Զաթեն գալոնա սաքերի գերնոգթատ նաղարան էհեմմիյեթ վերեն գավմ եալընզլ Ֆրանսզլ գավմը սէյել սեր։ Ալեմանլարատ սա՝ սաքերի գալոնճլուզ իսարեթի Թեեսիսաթը սաքերյլե միյանընատ միւհիմմ գեր մեմլեք թաւթալար։ Վե սիւմենի գալոնլար ինշատը իշեն Ալեմանճատա իբրատ խալեն Թեճրիպլեյերբ— Ֆրանսատա օլաւղը կկգի—Խարատ սատերիյե սիւսիւ վերիլսկկեն օգուլանլարընդզ գերլերը։

Առաքերի գալոնճլուզ Աւթրիա, Իթալիա, վե Գերմանիա օրատալարընատ սա էհեմմիյեթլե Թելեգրաֆ օլընմազատ վե գու գագալեքի Թեճրիպլեյերբ միւմքեն օլաւղը գատար կերմի վերիլմեքատ սեր։

Ֆագաթ սիկեր սեվկեթլերատ գալոնճլուզդն Թերգազյաթը բեք գեօյիւք եսրարլա իհաթա խալեն մեմլեքատ էքեն, Ֆրանսատա գու իշ գեր սերեճճեյե գատար մեյատանատ գրազբյմազատ սրը։ Զիրա գալոնճլուզդ Թերգազ իթթիրմեք վաղիյեթան եռալընզլասքելերեթերգ խալիմլ օլմայզդ.գունատնթազրեգեն3օեեն եվվելթեշքիւգելնճեզ օլան Ակրօ-Դալ նամ ճեմիյեթ Թարքիճնատ սա՝ եռբաղլար Թերթեգ վե միւգեսաֆաթլար իթատը իլե գալոնճլուզդ Թեշվիգ օլընմազատ սրը։ Զաթեն՝ Ֆրանսզլար սաքերի իշլերե Թեսլիւգի օլան մեվատատ գերե —ֆեշնեն ճեհեթի քեմմ իթմելերինե մուգագեր—նէրնիճկիրիկօսթերմեքատեն իհթիրազ իթթիզերբ։ Նատալ քի՝ սենիզ գալիճատան հարեքեթ խատեն Թարքիյե վարարլարընդն Թերգազյաթընը եռալմազատ վե կեօսթերմեքատեն չեքինմեյօրլար։ գերբա՝ գերբ մաքինանեն կեօրսելիկե խաբամեթի միւշահեատ իթմեք,՝ ենատատ օ մաքինանեն սրբրլարընը անլարթամազ։ գու եօլատ իշլերատ քեմմը եարբ Թարքիճատարլարընը իկբարթա վարարմազ— սարբմբդ-գատա մանեատաբ օլմայան, եանի գեման սատեթլերինեն գերբ սեր։

* *

Օգուլանլարբմբդեն մալիմի սեր քի՝ Ֆրանսատա գալոնճլուզդն սոն Թերգազյաթընատ Մ. Սանթօս-Ցիմոն գեօյիւք գեր չերեգ գազանմբզլ սրը։ Մ. Սանթօս-Ցիմոն գերբ Ֆրանսզլ սելել սեր։ Գեր Գրազիլեալը սրը։ Ֆագաթ՝ իւլմբ Թազեիյեի Ֆրանսատա եօյրենմիշ օլասլը, վե Ֆրանսզլարընդ քենարինեն եվվել հասասլե կեթերսեքլերի մուվաֆֆագյեթլերենե բեք գիյատ իսթիճատ իթթիկե ճեհեթլե՝ իսթիհսալ էյլեսիկե նեթիճելերին եռրբ չերեգ Գրազիլեալարա սա օլսա գելե, եռրբ չերեգ աե Ֆրանսանընդ սրը։

Զաթեն գալ կիգի չեյլերաբ՝ յուլլան ոպոմն Դեպէնիպոն գիյոգ եռբելան իլե գազմազ լազմ կելսիկե սերբեռար սրը։

Մ. Սանթօս-Ցիմոնընդ էյթել գուլեսինեն եթրասընը սալաշզդ, Թեքբար հարեքեթ իթթիկի եերբ սվատեթ էյլեսեմ սուրեթլե հասալ իթթիկի մուվաֆֆագյեթլեր, վե Տեօլշ միւքեսաֆաթընը գազանզդ գազանմազաղը հագդալատա վուգու գալան իեթիլաֆ օգուլանլարընդզ քասրընատա օլսա կերբեք սեր։

Լանարատա նեչը օլսանան Ցեյլե Մայլ կազեթասընդն Բարիզ մուխալելերինեն Մ. Ռ. Լ. Մագ-Էլբեն սեսերեն՝ մումսիլեյհ Մ. Սանթօս-Ցիմոն իլե՝ մուվաֆֆագյաթ վե Թասավվուրաթը հագդալատա միւհիմմ գեր միւգագաթ իթթիկ սեր քի՝ գու գագալ մենուզդ օլաւղը կազեթայա վերիկե մալիմաթ ֆեվգելատ չայանը սեգգաթ գալընյոր. գու սեգեգե մեգեն մալիմաթը մեղգիւրեյե Թերճեմե իսերեք, օգուլանլարընդզ նազարը միւթալեասընա Թագալմինի միւնասիպ սատ էյլեյօրբզ։

Մ. Մագ-Էլբեն մեգալեօնատ սեյօր քի։

«Մ. Սանթօս-Ցիմոն՝ ֆասլեյեթի իլե Թենգելսկեն գեր չատատ գերլեշմեսինեն զարզդ գեր նիմանեսի սեր։ գեր իշե չալբաբզդ զեման՝ նե՝ քենասի նե՝ ատ իսթեսատ իթթիկե սատամը —մագսեսին հասասլենե գատար— բահաթ կեօրմեզլեր. հալգալ քի՝ մագսեսինեն իրերեյե կեօթիւրեսե օրայա կեսեր իսա։ բիւզկեատ քենասինի ներեյե կեօթիւրեսե օրայա կեսեր իսա։ բիւզկեատ օլմազբզդ զեմանլարատ իսա՝ իւմիսաեդ գեր սուրեթլե հավանընն իշենատ սաբլբզդ գալար, վե նիհայեթ՝ քենասինի Թեսատաեսի իթթիկի հավա ագդընթբզընատ գբրագբբ իսա։ Ցիւնեայա իլբ սիւմենի գալոնճբ կեօթերեն միւթեբի՝ գեն օլասուս։ Եալընզլ հավայա չբգմազլա գալմալբզդ, հարեքեթ իթմիշ օլասլբզդ նօգթայա ավատթ իսատգիլմիշմ. ասաթլարբմատ «Գու կիւն գալոն իլե Լանդան մեյատանընատ կելելգ սաթ եարբբզբ չենիկի եանատանատ սեգի կեօրեճեկկմ» սեսրմ, վե հագդգատեն վատ իթթիկեմ զեմանատ գալբզնընդզլարբզ մահալե ազիմեթ մուվաֆֆագ օլասամ։ Գաչգա եերլերատ վերսիկեմ բանգե վո-լարբն (ժամպրոսՐԻՆ) սա հեչ գերբինատեն կերի գալմասբմ։ Սեն Գլուատաքի Գալոն-Մեյատանընատ հարեքեթ իսերբեք, էյֆել գուլեսինեն եթրաֆընը սալաշբզդատան սոնրա եարբմ սատթ գարքինատա եենիսատեն նոգթալ հարեքեթեթ սավատթ իսատգիլմիշմ. իշքեթ գենիմ հասալ էյլեսեսկեմ մուվաֆֆագյեթլերբ գալնալար։»

«Մ. Սանթօս-Ցիմոն գալ գատարընը սեօյլեսե. հալ գալ քի՝ մուվաֆֆագյեթլերի գալնատն իգարթի սեյել սեր. լգալոնարբ հարեքեթ իթթիրմեք իշլեն 1884 85 սենելերինատ իսթիմալ օլանատն էլեքթրիգ գուվվեթիյլե իշլեր հնրեր մաքինալարընդն եերինե բեթթրալ վասրթասբյա թահրիգ օլընընը գեր հնրեր գալոնա սա մուսաբլեյհեն մուվաֆֆագյաթընատ սրը։ Մ. Սանթօս-Ցիմոնընդ իմալ իթթիրսիկի բեթթրալ հնրեր գալոնա էլեքթրիգ հնրերինատեն օն քերբե խաֆիֆ օլաբզդ կեգի, էշլեմեք գուվվեթի սե մեգերբ նխլեօրատեն օն քերբե գիյատ սեր. եռնի՝ օնատն օն քերբե սահա ուզան միւսաեթ էշլեսեգելեր։ Մամաֆեսի՝ Ֆրանսա հարգիյե նեգարեթինեն մեմուրլարը քենատ Թեճրիպլեյերինի օբզբ սբզբ կեգլեմեքատեր իշեն, Մ. Սանթօս-Ցիմոն՝ հեր քիմ արզու եատերսե Սեն-Գլուատաքի մահալլե մախասուսաբա կելեգ քենատ իեթիբրա իթթիկի մաքինայը կեօրսեսենե միւսատաե էյլեմեքատ սեր։

* *

«Գունատան պերատեր, չուրասընը սեօյլեյելիմ քի՝ Մ. Սանթօս-Ցիմոն չեմանյե գատար հասալ իթթիկի մուվաֆֆագյեթլեր իլե իգթիֆա իթմեյօր։

«Գունատան պեօյլե նե՞ եռաճաղրընը սիւմալ իթմեքլեկեմ իւղերինե ատեսի քի.

«—Եռագընատ Գահրը-Սեֆիռ սեմահիլինեսե քեսեին նեսս չեհրի ճիվարընդն կեսեճեյիմ. վե Գահրը-Սեֆիռ սեյահաթընատ մախասուս օլմազ իւզրե եեին գեր գալոն իմալ իսեճեյիմ։ Գուրասաքի մաքինալարբմը վե իշճիերիմի ատ գերատեր կեօթիւրեճեյիմ. եեին ինշա իսեճեկկմ գալոն սենիզլերին իւղերինատեն հավատա սեյահաթա մախասուս օլճազ սրը։

«—Եռ սենիզ սիւզե՞ռսենիզ։

«—Գունատ գարբը իյնազ իսեն Թեսատերի սիւշեսինատ։ Գալոնընն Ընգենսինեն իւղերինատերբեքքատեն մասմալ գերբոս-ԿեվԴեօերթիս գալբզնաճազարը.գենատենլեյհ՝եկերգալենատեիզեսիշերեսե՝սալբն իւղերինատ եեւզեճեք սեր. Կեգ բոպ Թեսամիյե օլունան հալթ ատ՝ սենիզ սեյահաթընատ միւվազենենին մասահաթազսընատ խրամեթ իսատգիլեճեք գեր սուրեթատ իմալ իսիլեճեք սեր։ Գունընդ գերատեր՝ գալոնընն սեյահաթը եսնասընատ՝ գագա վուգուրնատ իմատատ եեթիշմեք իւզրե՝ սենիզատ գեր վարբր սատ գերդի Թասգիպ էյլեյեճեք սեր։ Հավանընն սշբզ օլասլբզդ գեր կիւնատ Ֆրանսա բոսթա իսարեսինատեն մասայլեն գեր զեմանատ Գօրսիգա սատաբնա կեօթիւրմեք իւզրե գեր բոսթա չնթաբզ Թասլեգ իսեճեյիմ. վե չնթաբզ Ֆբրանսանընն գատա գբմբնատն Գօրսիգայա կեօթիւրիւպ, գալոնլարընն եալընզլ էյլենճեյե խբամեթ իսեր գեր չեյ օլմազբզլարընը, գիլաքին՝ Բրանդ էշլերատ սե իսթիմալ իսիլեգելիսիկինե գալ սուրեթլե խոգաթ էյլեյեճեկեմ.

«Գալ գերինճի Թեճրիպլեսե մուվաֆֆագ օլուրսամ, գալ հավա բոսթաճելբզդբզը Ֆրանսա իլե Թունուս արասընատա սա էյֆա իսեճեյիմ.

«—Աֆլանթեք Ովկիանասընը սա գալոն իլե կեշվեգ, եանի՝ Եվրասատան

Մեքլիոք մեղուտաս թագուհի օրընմէջ աբր։ Մեղքիւր բաբօրթուս, մեղուհիպ պիւժեւինին ֆեխիյլ թասարբուք վէ իսարբ օրընան 40 միլեոն ֆրանգ՝ նաղարը սիգգաթա սրընմէջ աբր։

Ֆրանսա հիւքիւմէթի՝ մասէնլեր սմէլեսինին թեգաիւսինե սաբր օլան լայիհայը Մեքլիոք մեղուտաս թագուհի իթմիշ աբր։

Անէմանիա իմբերաթորը Իքինճի կիյեսի՝ նէյը իթաիկի պիր պեյանամէտ, Զինե սեվգ օլունան սաքեր գօլը հագգընա եմնիյէթի պերքիմալ օլուսրընը վէ պու սաքեր գօլընի՝ Անէման սիլահլարընի չան ու շեբեքինի սրթբերաբրընը գելան իթմիշ աբր,

---

Ֆրանսա մեճլիսը վիւքելուսը՝ վեգթոր Հիւգոնընի 100ինճի սէնէի սեվգիյեսի միւնասեբեթիյլե բեանին իմբաթ շեհրային օլունամաղընա գարար վերմիշ աբր։

Բարիզաե գալան սեյլանը սեյշահը մեշհուրը Մ. Սանթօ-Ֆիւմն՝ գալանը Գոսրեգա սասրընա կիթմեյե թեճրիւպե իթմեք իչլեն եագընա Սանթ-Գարլոյա ազիմէթ իսեճեք աբր։

Սոֆիասան վարիա օլան պիր թելեկրաֆա կեօրե, Գուկաբեթան Սոզանիյե մեճլիսինին բեհեր Մ. Կեչոֆ գալ քերրե իսթիֆասընը վերմիշ աբր։ Կեօրիւնիշե Մ. Կեչոֆը բեհա գալեանընը կիթմեյե թեճրիւպե իթմեք իչլեն եագընա Սանթ-Գարլոյա ազիմէթ իսեճեք աբր։

Սոֆիասան վարիա օլան պիր թելեկրաֆա կեօրե, Գուկաբեթան Սոզանիյե մեճլիսինին բեհեր Մ. Կեչոֆ գալ քերրե իսթիֆասընը վերմիշ աբր։

Բարիզաե գալան սեյլանը սեշհուրը Մ. Սանթօ-Ֆիւմն՝ գալանը Գոսրեգա սասրընա կիթմեյե թեճրիւպե իթմեք իչլեն եագընա Սանթ-Գարլոյա ազիմէթ իսեճեք աբր։

Սոֆիասան վարիա օլան պիր թելեկրաֆա կեօրե, Գուկաբեթան Սոզանիյե մեճլիսինին բեհեր Մ. Կեչոֆ գալ քերրե իսթիֆասընը վերմիշ աբր։

Ֆրանսա հիւքիւմէթի՝ մասէնլեր սմէլեսինին Թեգաիւսինե սաբր օլան լայիհայը Մեքլիոք մեղուտաս թագուհի իթմիշ աբր։

Անէմանիա իմբերաթորը Իքինճի կիյեսի՝ նէյը իթաիկի պիր պեյանամէտ, Զինե սեվգ օլունան սաքեր գօլը հագգընա եմնիյէթի պերքիմալ օլուսրընը վէ պու սաքեր գօլընի՝ Անէման սիլահլարընի չան ու շեբեքինի սրթբերաբրընը գելան իթմիշ աբր,

---

Ֆրանսա մեճլիսը վիւքելուսը՝ վեգթոր Հիւգոնընի 100ինճի սէնէի սեվգիյեսի միւնասեբեթիյլե բեանին իմբաթ շեհրային օլունամաղընա գարար

ՏՕԳԹ. ՀԱՐՕՆԵԱՆ

ՀԻՀԱԶ ՊԷՎԼԻԼԷԹԷՆԱՍԻԼԻ ԽԱՍԹԱԼԳԻԼԱՐԸ ՄԻՄԻԹԽԱՍՍԻՍ

Թագիրը մուամայիլէ՝ բաղարան մասաս հէր կիւն էօյլէնէ գասար Բանկալթիսէ թայ օգագրնաս 6 նումէրօլը խանէաէ վէ էօյլէնէալն ագշամ 11է գասար Գալաթասա նիւքսէք Գալաբրնաս Վօյվասա գաբշբսընաս Իզմիրլիսղլու խանընաս 15 նումէրսաս խասթէկանը գալալ իսէր։ Էն չէսիա պէլ սօուգլուղընը՝ էրքէկ վէ գաբնալարաս էն եէնի վէ միւհէրբէգ պիր ուսուլ իլէ ազբը հլաս իթարիսէք իգին պիր գաշ կիւն զարիքնաս թէսավի իսէր, վէ էն միւահիշ ֆէրէկի իլէթինի վէ իսարբ եօլլարը տարլզգարընը վէ մէսանէ իլէթէրինի քէմալը ու

վաֆիգագիյէթէ ալ վագբի պարիքնաս թէսավի իսէր։ 36—18

ՍԱՐՐԱՖԻԵԷ

Է Վ Ր Օ Բ Ա Գ Օ Ր Ս Ա Յ Ս Ը

Լօնդրա 5 նոյեմ.

Ինկիլ. էհսամը ինկ. Լիր.	091—27
Օսմ. էհսամը աշելլաք	23—
» » գաբանաք	23—
» » » Բ	49—
» » » Գ	25—
Օսմանլը Պանգասը	10—37
Մլսաբր տույ, ժուլթահրեաք	106—
Գուլիաք խաթիգրաղը	82—
Գամպիս Բարիզ 3 այ վառաք	25—320

Բարիզ 6 նոյեմ.

Ֆրանս. էհս. 3% Ֆր.	100—77
» » 4½ %	101—60
Եէնի Օսմ. էհսամը աշելլաք	23—15
» » » գաբանաք	23—15

Մի-պոտէլի

Բուսմէլի չըմենաքֆէրի	098—25
Օսմանլը Բէժիսի էհսամը	291—
» Պանգասը	510—
Գրէքսի Լիսենէ	0977—
Իթալիա էհսամը	98—75
Բահսիթէ Թիւրք	483—
Օսմանիէ	422—50
Ֆուան Օթօման	508—25
Սրանեսլ	70—07
Թրանսվալ	72—75
Գամպիս 3 այ վառաք	25—100

Վիէննա 6 նոյեմ.

Լօնդրա իւզէրինէ գամպիս	238—40
Բուսմէլի չըմենաքֆէրի ֆի.	91—
Օսմանլը Բէժի ազսիսնը	270—

Գերլին 6 նոյեմ.

Բուսմէլի չըմենաքֆ. (մարգ)	095—
Լօնդրա իւզէրինէ գամպիս	20—29
Գուսլը	216—20

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

էհս. Օսմ. սիւն ազլ. գաբ.	25—18
» » » էն եիւքսէք	25—18½
» » » էն ալտը	25—13
Գաս սապահ աշելլաք	25—15½
Բուսմէլի չըմեն. ազլ. գաբանաք	097—
» » էն եիւքսէք	097—12
» » էն ալտը	096—
» » աշելլաք	096—50
Ազչէն Ֆրանկի	—
Բէրլոր ղրչ.	—
Հէվալէսիկ »	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՏԻՕՆԼԱՐԸ

Բէժի ազսիսնը Օս. Լիր.	12—30
Սիկուրթի Ա.	—88
» Բ.	—49
Թրամվայ	5—62
Ժուլիանա	1—40
Օսլիկսիսի Թրամվայ	482—
Ամբրաքա	3—72
Գրէքսի ժէնէրալ	0—10
Սօսիէթէ Օթօման Ի. Լ.	0—12
Լոյիսմ	53—
Պանգ Նասիոնալ ազ Կրէ.	404—
Թրանսվալ	70—
Բանքամ Քահվիլաքը	465—
Գրէքսի Ճանսիսի էմիրսիէն	283—
Անատոլը չաֆ. ազսիսնը	09—05

ԱԳՈՒԼԷՐԻՆ ՏԻՏԼԱԲԸ

Օսմ. լիրասը 100 գրուշսուն	դր. բր.
Գեյսը մէճիտիյէ ֆիրգը	108—
Մէճիտիյէ	098—20
Ինկիլիզ լիրասը	110—06
Ֆրանսայ ալթունը	87—24
Բոլ	90—20
Գրիվնայ ալթունը	51—08
Գարդոն դոյմեսի	8—68

ԳԱՄԳԻՕ

	Ալտրը	Սաթը
Լօնդրա չեք	109-37	110-37
	40	40
Բարիզ չեք	22-83	22-76
Միլանա	18-57	18-48
Վիէննա չեք (դուրգան)	21-75	21-65

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱՋԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅ ՇԱՀԱՆԷ

Խաղինէի Խասսայ Շահանէնէ միւպայիա օլունանաց միքենէվ քէրեսթէներն՝ մահը հալը Բուսմինի 23իւնէի սալը կիւնիւ գաբարը եվվելի վէ 25ինէի բէնճէնպիհ կիւնիւ աէ 100աէ 3 թէնգիլի պիւգասլ իհալիլի գաթիյէսի իսրա օլունանաղընաս, իթայա Քալիգ օյանլարը՝ Քէեմինաթ ադչէսինի վէ եռ միքէսեր քէֆալէթնամէյի միւքասհրպէն եէվմը մէղբիւրսէ նիհայէթ սաթ 9ա գասար խաղինէի ճէլիլէի միւշարեյհայա կէլմէլերի։

20 Քշր. եվվել 317 3—3

* *

Խաղինէի Խասսայ Շահանէնէ միւպայիա օլունանաց 30000 ամբիգ գրյէ Հալեգ վէ եռխասա Թըրգիզն եռղընքն միւնագասասընա պայլանքլարդրնաս, իթայա Քալիգ օյանլարը՝ Քէեմինաթ ադչէսինի վէ եռխասա միքեսեր ջէֆալէթնամէյի միւսթահրպէն եէվմը մէղբիւրսէ նիհայէթ սաթ 9ա գասար Խաղինէի ճէլիլէի միւշարեյհայա կէլմէլերի։

20 Քշր. եվվել 317 3—3

Տէրսասաէթ Թիճարէթը Գահրէյէ Մահքէմէսինէն

Գալբէսէրսէ Մահիֆաթուրա շարշըսընաս պէլ Նումէրօր սիւքսինաս մուգիմ Մկրտիչ վէ Կարապետ Բարազեանքն՝ 24 Քշր. եվվել սէնէ 317 Թարիխինէն ԷԹԷՍարէն իլանը ԷՔԼասգնա վէ մէսալէրը Իֆլասխէնէն բուլէթ վէ Թէավիյէսի ղազմընաս ազամ մահքէմէսէն Լյուլզ Սարգի պէյին ժիւժ գօմիսէր վէ Միսաք Թորոսեան էֆենին մուվագգաթ սինամէ Թալիներէնէ վէ մաղազասը յա էլեսի դանէսի պէյթիյնինին Թէմիրինէ վէ էվրագ վէ ամֆիթիրներին հէլպիսէ վէ պու պաղաէքի գարարքն մուվագգաթէն իհրասընա Մահքէմէյէ Թիճարէթը Գահրիյէսէ գարար վէրիլմիշ օյանուքընաս, Գանունանամէի Թիճարէթին 170նէի մատասի մուճիպինէ առիսի սինամէքսէր ինքիսով օլունագ իւղրէ Թշր. սանինին 15ինէի բէնճէնպիհ կիւնիւ սաթ 6 բատաէլերինաէ ասահալը մաքլուսպն մահքեմէյի մեղքիւբէնին իֆլասա մախսուս օյան օտասրընա կէլմէլերի լիւզումը իլան օլունէր։

Ժիւժ Գոմիսէր

24 Քշր. եվվել 317

Սարբեսարա հիւքիմէթը Սէնոյէյէ սիա օլան պաղը մատէնինան իսրամ օլունըգ Նէնմահալէ խաքելէսինաէքի մաղազասա մէվհուա օլան Թախմինէն 200 Թօնելաթօ գասար այգալանմըշ վէ մասէն մահալինաէ զուլընան ասյգալանմաշշ պէօյիւք պիր հէվհէր եզզընընան զուհուրի Թախմին իսէլէն 50 Թօնելաթօ ֆի հէժան 250 Թօնելաթօ պաղը հէվհերինին՝ հէր մասրաֆը Թալիպկինէ սիա օլամագ վէ մահալինաէ մէմուրը մախսուս հաղբ օլաուղը հալաէ պիլմէզն զուհուր իսէհէք ֆալլասընա սիա պէտէլի այրընա Թէեմիյէ գելընմագ վէ նօգսան զուհուր իսէր իսէ օլ մըգասրա սիա ագչէ բէտա ուսաաէ օլունմագ վէ Թէգասրբուր իսէհէք պէտէլի լիբան Օսմանի 100 գրշ. հիսագլյա բէչինէն Թէսլիմ գելընմագ իւզրէ միւգայեէյէ վագ օլունըգ, միւասէթը միւգայեէսի խիթամ պուլան մէղքիւբ էլ մըգասրբ պաղբը հէվհերինին միւասէթը միւգայեսի Թշ. եվվելինին 27ինէի հումսա էրԷՔսի կիւնիւ ագշամնա գասար Թէմսիս խալիչ օյանուքընաս, Թէգասրբուր իսէհէք ֆիյաթ հասաը ԷԹԷասլաէ կէօրիւսաիկի հալաէ գարարը մուվագգաթը վէ 24 սաաթ զարքընաս 100աէ 5 գրամմ գասուլ օլունարագ իհալիի գաթիյէսի իսրա գելընմահազընաս, Թալիպ օյանլարը՝ աէբօղԷթօ ագչէլերիյյէ պէրասրբ Օրման վէ Մէսանին վէ Զարաթ Նէգարէթը հէլելէսինէ միւրահաաթ էյլեմէլերի իլան օլունէր։

23 Քշր. եվվել 317

Զուրբեգաի Միւսլիմին խասթախանէսի իչէրէ միւգայեսընա լիւզում կէօրիւնէն 7350 մէթրօ գալան ամերիգան պէզիին պէհեր մէթրօսը 100 բարա, վէ 1892 մէթրօ ինէ ամերիգան պէշինին ամ պէհեր մէթրօսը 2 զ.սա թալկալի էօկսէսինաէ օլուպ, շէհրը հալը Բուսմինի 18ինէի բէնճէնպիհ կիւնիւ հեր գաշ բարա, վէ 20ինէի հումսա էրԷՔսի կիւնիւ 100աէ 5 Թէնգիլ գասուլ օլունարագ, հասաը լաբգեքը պուլաղը հալաէ իհալի խաբլեէնէի իլան խալիմէ իսէ աէ, իհրա գելընան միւնագասասա Թէգասրբուր իսէն ֆիյաթլար հասաը լաբգեքը պուլամազ օլմասրնա պինանէ, Թէմանը միւասէթէ չէհրը հալը Բուսմինին 27ինէի հումսա էրԷՔսի կիւնիւ սաաթ 10ա գասար հեր գաշ բարա վէ 29ընը բաղար էրԷՔսի կիւնիւ 100աէ 5 Թէնգիլ գասուլ օլունարագ իհալիի գաթիյէսի իսրա օլունանաղընաս, նօգսանլարբյա իրա իթմէք վէ տահա զիյասաէ մալիսամաք ալմագ խաթէյէնէրին՝ մէճլիսը իսարբի էվգաֆա միւրահաաթ էյլեմէլերի։

24 Քշր. եվվել 317 3—1

Իմարաթը Ամիրբ իչէրէ պիր սէնէլիք միւպայեսընա լիւզում կէօրիւնէն 5800 գեյսի ճէհաաէաէն 6500 ճէհաա գեյէյէ գասար նիշասթանընը պէհեր ճէհաա գեյէյէ մէճիսի 19 զ. հիսասը իլէ 110 բարաա Թալիպի եօհասնանաէ պուլընաբզընա՝ վէ լեհրը հալը Բուսմինէն 30ընը սալը կիւնիւ սաաթ 10ա գասար հեր գաշ բարա, վէ էրԷՔսի չարշէնպիհ կիւնիւ քէզա իք սաաթ 10ա գասար հասաը լաբգեքը պուլաբզը Թագարբաէ 100աէ 5 Թէնգիլ գասուլ իհալիի գաթիյէսի իսրա գելընմահազընաս պինանէ, նօգսանլարբյա իրա իթմէք վէ տահա զիյասաէ մալիսամաք ալմագ խաթէյէնէրին՝ մէճլիսը իսարբի էվգաֆա միւրահաաթ էյլեմէլերի։

23 Քշր. եվվել 317 3—2

Իմարաթը Ամիրբ իչէրէ պիր սէնէլիք օլմագ իւզրէ միւնագասասընա իպթիսար գելընան զաֆրանան նէգարէթի միւնագասատա Անատօլու զաֆրանընընը ախպը Թէնսիպ օլունարզը սուբէթաէ 200 գեյսի ճէհաաէն 300 գեյսի ճէհաաէ ուզասարը։ վէ եռխասա չիչեք զաֆրանընընը ախպը սուվաֆրգ կէօրիւլուիկի Թագարբաէ, 100 գեյսի ճէհաաէն 150 գեյսի ճէհաաէ մզգասրը ալընմագ չարթը վէ չէրահիթը սաթիբ իլէ միւգայեսա օլունանաղընասան, Թալիգ օլանլարը՝ մէճլիսը իսաաբէի էվգաֆա միւրահաաթ էթմէլերի։

22 Քշր. եվվել 317 5—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Գեսելլերինէն նըսֆը լիրա 100 զ.սասն նազաէն իսֆա վէ նըսֆը սիկերի խազինէի էվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթի վէ սերկի իլէ մահսուսէն Թեսվիյէ օլունագ իւզրէ սիթիւզդիգը մահլիւլաքն ուսուլ վէ նիշասմը իգթիպասընասան օլան 4 հաֆթա իլանընասան Զնէն հաֆթասը օյագ իւզրէ 317սէնէսի Թշր. եվվելին 22ինի կիւնինասէն իթիպասրէն մահը մէչգիյրը 29ընը բաղար էրԷՔսի կիւնիւ սաաթ 10ա գասար միւղայեսէսի իսրա օլունանաղընասան, Թալիգ օլանլարը՝ ֆրյմիթը մուխամմէնէնին եօչրնէսէ միւսաբի Թեէնէն ագշէլերի իլէ պէրասրբ Մահլիւլաքի իսարբէսինէ միւրահաաթ էյլեմէլերի իլան օլունար։

Դրյդիը
մահխամնէսի

..77250. — Օրթաքէօյսի Տիվան Եօլը ճասաէսինաէ 29 վէ 31 նումէրօլը Թէրպիէն 180 զբրա արասաա մէպնի 10 օսա վէ 2 սուֆա վէ պիր մըգասար այաշնըգ վէ Քահրքնաս պիր պաղ սիւքքեանը վէ պիր սարնըճը միւշԷթիլ 44 զրշ. քիրալը քարկիը մէնզիլին նըսֆի հիսասէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..14000.—Էմիրկէն գաբիյէսինաէ Բիւշաիյէ մէքթեպի օսգասզընաս 15 նումէրօլը Թէրպիէն 400 զբրա պիր գէքա սրա մահալիլէ 700 զբրա պայը մահալինէն պիՔիւնի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..12000. — Թօբխանէաէ Սեֆէր ՔէԹիխաա մահալեսինաէ Գալաթագեմ Զգամազը սօգասզընաս 3 նումէրօլը Թէրպիէն 80 զբրա արասաա մէպնի 3 օսա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ սիկէր պիր միշքեբեք գուլու վէ 100 զբրա պաշչէյի միշքիմսիլ մաշչաղ պիր պաղ մէնզիլին պիՔիւնի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..10000.— Գանաիլիսաէ չբգամաղ Պայբը օսգասզընաս 5 վէ 7 նումէրօլը Թէրպիէն 160 զբրա արասաա մէպնի 3 օսա վէ 2 սուֆա վէ 400 զբրա պաշչէյի միշքեմսիլ մուգասաեմա պիր պաղ մէնզիլին վէ պիր գէքա սրա էլեեվմ մա պաշչէ մաշչաղ պիր պաղ մէնզիլին պիՔիւնի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..8000.— Գանաիլիսաէ չբգամաղ Պայբը օսգասզընաս 9 նումէրօլու Թէրպիէն 120 զբրա արասաա մէպնի 3 օսա վէ 2 սուֆա վէ 203 զբրա պաշչէյի միշքեմսիլ մաշչաղ պիր պաղ մէնզիլին պիՔիւնի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..7500.— Ֆէրի գաբիյէսինաէ Գուլյուլը պաղ էօն վէ արգա ճասաէլերինաէ 12, 13 վէ 15 նումէրօլու Թէրպիէն 100 զբրա արասաա մէպնի 4 օսա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 140 զբրա պաշչէ վէ 120 զբրա արասաա մէպնի Քահրքնաս սիւքքեանը միշքեմսիլ վէ չէհրի 200 զշ. քիրալը միշքեհամսիլ պիր պաղ մէնզիլին նըսֆի հիսասէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..6667.—Գէլօպլանաս Հիւսէյին Աղա մահալեսինաէ Զիպա սօգասզընաս 10 նումէրօլը Թէրպիէն 125 զբրա պիր գէքա արասընը 3 հիսասէաէն 2 հիսասէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..9750.—Գասրմ Բաշասա Ճամիի Քէպիր մահալեսինաէ Զէնճիրլի Գուլյու ճասաէսինաէ 14 նումէրօլը Թէրպիէն 36 զբրա արասաա մէպնի ֆէվգինաէ պիր օսայը միշքեմսիլ վէ չէհրի 140 զշ. քիրալը պիր պաղ սիւքքեանընը 15 զբրա մահալաէ սրբի միւլգ սիւքքեանը կէսիկի միւսթեգարը օլաղ, ռնճագ մէղքիւբ 15 զբրա մահալինէ պիա հավա միւքիյլէ միւքեպագը պիա կէսիկ 21 զբրա մահալին պիՔիւնի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..8334.—Պէյօզլուսաա Շահգուլի մահալեսինաէ Ճասաաէի Քէպիրաէ 609 նումէրօլը Թէրպիէն 60 զբրա արասաա մէպնի ֆէվգինաէ 1 օսայը վէ Քահրքնաս պիր պասրասմը միշքեմսիլ վէ չէհրի 300 զշ. քիրալը պիր պաղ սօզրասմընը սիւքքեանը կէսիկինին 7 հիսասէսի. հաֆրզ էօմէր։

..10500.—Ուղուն Զարչըսա Իպրահիմ Բաշա մահալեսինաէ Ֆինճանճիլար Եօգուշրնաս 17 նումէրօլը Թէրպիէն 120 զբրա արասաա մէպնի վէ չէհրի 250 զշ. քիրալը քարկիը պիր պաղ Քաղգնը մաղազասընընը նըսֆի հիսասէսի. հաֆէ Ահմէտ։

..6000.—Էյուպասա Ճէզրի Գասրմ Բաշա մահալեսինաէ Զեսմէքքիլեր ճասաէսինաէ 79 նումէրօլը Թէրպիէն 120 զբրա արասաա մէպնի 10 օսա վէ 1 գուլյու վէ պասրասմ վէ 60 զբրա արասաա չարասգ մահալի վէ 200 զբրա պաշչէյի միշքեմսիլ վէ չէհրի 120 զշ. քիրալը միւլգ մա կէսիկ պիր պաղ չեսմիլքէի սիւքքեանընընը նըսֆի հիսասէսի. Նազիֆ։

..4000.—Գասրմ Ճաֆէրիաէ Բիւբթեմ Բաշա մահալեսինաէ Գալ Գասրընը Քահքանինաէ 12 նումէրօլը Թէրպիէն 75 զբրա արասաա մէպնի ֆէվգինաէ 1 օսայը հավի վէ չէհրի 60 զշ. քիրալը միՔեհամսիլ միւլգ մա կէսիկ քարկիը պիր պաղ մաղազանընը նըսֆի հիսասէսի. Նազիֆ։

..500.—Զուգուր Զեյմէաէ Պաղլասան Աղա մահալեսինաէ Զէնճիրլի Գուլյու ճասաէսինաէ 30 նումէրօլը Թէրպիէն 18 զբրա պիր գէքա արասընընը նըսֆի հիսասէսի. Նազիֆ։

..20000.—Պէյօզլուսաա Հիւսէյին Աղա մահալեսինաէ Մանկասը Պօսթանը օսգասզընաս 17 նումէրօլը Թէրպիէն 80 զբրա արասաա մէպնի 4 օսա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 40 զբրա պաղչէյի միշքեմսիլ քարկիը պիր պաղ մէնզիլին պիՔիւնի. Նազիֆ։

..13334.—Պէյնիքթաշասա Եէնիմահալլեաէ Սրլաբզ ճասաէսինաէ 14 միւշթերբէր 14 նումէրօլը Թէրպիէն 145 զբրա արասաա մէպնի 7 օսա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 20 զբրա պաղչէ վէ չէհրի 50 զշ. քիրալը Քահքնաս սիւքքեանը միշքեմսիլ պիր պաղ մէնզիլին 6 հիսասէաէն 2 հիսասէսի. Նազիֆ։

..4500.— Գասրմ Բաշասա Պէօյիւք Բիյալի Բաշա մահալեսինաէ Զէնճիրլի Գուլյու ճասաէսինաէ 266 նումէրօլը Թէրպիէն 120 զբրա արասաա մէպնի 4 օսա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 80 զբրա պաղչէյի միշքեմսիլ պիր պաղ մէնզիլին նըսֆի հիսասէսի. հաֆէ Մահմուտ։

..30000.—Ամիգ Ալի Բաշա մահալեսինաէ Քիրեճհանէ սօգասզընաս 7 վէ 9 նումէրօլը Թէրպիէն 90 զբրա արասաա մէպնի 6 օսա վէ 1 սուֆա վէ Քահքնաս պիր պաղ սալխանլի միշքեմսիլ վէ չէհրի 250 զշ. քիրալը պիր պաղ խանէնին նըսֆի հիսասէսի. հաֆզզ էօմէր։

..4500.—Գասրմ Բաշասա Գուլգգրզ Ահմէտ Դարքան մահալեսինաէ վէ ճասաէսինաէ 55 վէ 57 նումէրօլը Թէրպիէն 150 զբրա արասաա մէպնի 2 օսա վէ 1 սուֆա վէ չէհրի 200 զշ. քիրալը միւլգ մա կէսիկ պիր պաղ պագգալ վէ էլեեվմ պիրպաղպագգալիկպիրպաղ քէօմիւրճի սիւքքեանընընը 120 սեհիմ ԷԹիգասրբյա 20 սեհիմ հիսասէսի. հաֆի Մահմուտ։

.. 2500.. պէտելը միւպայեսէսի 1500.—Ինճիր գաբիյէսինաէ Շեհիսալիք սօգասզընաս 33 նումէրօլը պէրմահիպը խարիթա 792 զբրա միՔրէգ պիր գէքա արասընը պիՔիւնի. Հաֆզզ էօմէր։

..2500 .. պէտելը միւպայեսէսի 1700.—Ինճիր գաբիյէսինաէ Շեհիսալիք սօգասզընաս 33 նումէրօլը պէրմահիպը խարիթա 779 զբրա միՔրէգ պիր գէքա արասընը պիՔիւնի. հաֆզզ էօմէր։

..90000.—Գալաթասա Էմէք Եեմեգ մահալեսինաէ Օգճը Մուսա վէ Շեյխանաէ ճասաէլերինաէ 8, 10, 12, 14 վէ 7 միւքերբէր 7 նումէրօլրա մուրաբգամ Թէրպիէն 350 զբրա արասաա մէպնի 32 օսա վէ 4 սուֆա վէ Քահքնաս գաղին վէ սեղղէվմաքը վէ գասասգ վէ էճգա վէ սաթթար սիւքքեանընընը միշքեմսիլ վէ չէհրի 3200 զշ. քիրալը միՔեհամսիլ պիր պաղ բերքիկը արարքքանընը 12հիսասէաէն 2 հիսասէսի. հաֆի Ահմէտ։

..37930.—Օրթաքէօյսի Անգալլը Ցերէ ճասաէսինաէ 38 նումէրօլու Թէրպիէն 3½ աէօնիւմ մա կէսիկ պօսթանընը 6 հիսասէաէն 4 հիսասէսի իլէ 40 աէօնիւմ պիա կէսիկ մահալինին 5 հիսասէաէն 3 հիսասէսի. հաֆզզ էօմէր։

ՊՕՐԷՏԻ ԼԻՍԻՆԷ
ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

ՍԷՐՄԱՅԷ ԲԻՀՄԱՆ
ԲԷԿԷՆԷՆ օլանը՝ պրբ 250,000,000 ՖԳ.

Տէրսասաէթ ամէնթէլիկի՝ Գարաքէօյ քէօրբիսսի գուբպինտ Հալաճան խան։

Իքինճի ամէնթէլիկի՝ Սթամպօլսա Սուլթան Համմամընաս Հաճօբլօ խան։

Գրէքսի Լիսենէ՝ հէր նէվմի պանգա մուամէլաթը իճրա խտէր, էհսամ վէ Թահվիլաթ իւզէրինէ խթիգրազ վէրիր, էհսամ վէ Թահվիլաթ ըէհին ալարագ հիսապը ճարիէր (գօնթ գուրան) ասչար, ֆրանսա վէ մէմալիքը սարիէնին միսԹէլիֆ բէյացալարընա գամպիս չեգարբը, գրէսիթօ քեսարալարը վերիր, պօրսա սբբարբզաբը իճրա խտէր վէ չերահիթը մուայյէնէ իլէ Թէէսխաթ գազալ խասալ վասէլի պօնօլար վերիր։

Սթամպօլ իքինճի ամէնթէլիկի՝ հէր նէվմի պանգա խէրի իճրա խտէր, մալ վէ էմթասյա մուգապիլ իսթիգրազլար վերիր, եալընըզ եէրլէշտիրմէք իճրէթի ալարագ վէ եասխասա Տէրսասաէթ վէ էենէպի մէմէլէքէլերեաէ սաթմազը աէրեօհաէ խաէրեք էմանէթ մագամընաս մալ վէ էմթասա գազալ էյլէր։

ԱՐԻՍ վէ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

ԳՈՒԽԱՐԼՔ ԻԾԼԷԳԷՆ
ԿԻՋԷԼ ԳՕԳՈՒԼԱՐ ՎԷ ՍԱՊՈՆ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

1889ՏԱ
ՍԹԱՆՊՕԼՅԱ
ԹԱՀԹԱ ԳԱԼԷՏԻ
ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸԵ ՏԸՐ.

ՄԱՐԳԱ

Իշղու ֆապրիգա՝ սէհուլինին էն սոն միւքեմմէլիյէթիյլ վէ պիրինէվ մաքնալար վասրբասբյլա վէ պիր էվրօբալը ուսքանրն նէգարէթի Թահքնաս օլարագ էն նէֆիս գազալար, եզմիւմէ Թուսէթ իչին կիւզել գազալար վէնգանմագ իչին սաէթա սաաօնլար իսալ խէր։ Նէվինին նէֆիսլիկիյլ էվրօպասաքի օ միսիւսս ֆապրիգալարն մամուլարընան իւսթիւն պուլմասյա պէրպաէր, ֆիյաթլարը սա ֆէվզէնսաէ էհվէն սեր։ Աբզու իսէնլէրէ ֆապրիգանը գաթալօկը մէհմանէն կէնանէրիլիր։

Զիյասէ մզգասրասա միւպայեա իթմէկէ սարզու խէնլէր՝ Տէրսասաէթ ՕՐՕԶՅԻՆ ՊԱԳ վէ Կ. ԻՆՃԻՃԵՆ ԷՎԼԱՍԼԱՐԸ Թիճարէթխանէլերինէ միւբահաաթ իսէպիլիքլերի կիպի, Թաշրալարսա վէ մէմլիքը էմնիյէսինէ տաթի եասիսի պէյրաէ սեբէհ օլունան վէնգանլարբ մամլիսմը Թաղրմէ իսթիհսալ իսէպիլիքլեր, վէ եգթիդա իսէն նիւմունելէրի կէօրէպիլիրլեր։

ԲԱՐԻԶ.—Մ. Մ.Լ. Գառիէր եվլասը վէ գումբ. Նօ. 28 Շաթօսէն օսգասը
ՊՕՄՊԱՑ.—Մ. Մ. Ապգար վէ գումբանեասը։
ԻՍԹԷՆՏԷՐԻՑԷ.—Մ. էֆ. Գալֆանն։
ԳԱՀԻՐԻ. Մ. Հ. Բօզանթալ։
ԲՈՒՍՃՈՒԴ.—Կ. Ինճիճեան էֆ. էվլասլարը։
ՎԱՐՆԱ.—Մ. Կէրօն Արսթիթ։
ԻԶՄԻՐ.—Մ. Հայնրիխ Վանէնկ։
ՍԷԼԱՆԻՔ.—Մ. Տիրօ Ֆէրնանէզ։
ԻՍՔԻՍԻՊ—Մ. Մ. Գարուանօ.
ՊԼԵՐՈՒՄ.—Մ. Ֆրանսէլ Շիֆֆիէր։
ՍԱՄՍՈՆ.—Գ. էֆ. Գեարսասան պրբասէրլեր։
ԹՐԱԳԻԶՕՆ.—Արքս էֆ. Կ. Ինճիճեան։
ԻԶՄԻՏ.—Գ Ցակոբ Մոմճեան։
ԱՍՏՕՍԹՕ.—Գ Ցակոբ Բռավասլ
ՍԵԲԱՍՏԻԱ.—Գ. Գ. Վ. Ա Ս. Մեծասուբեան։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 Թախրիւի Ֆէրմանը ալիւն մուհիպինէ Թէնեքթիւ էյլէմիշ սիր։

Շիրքէթը մէզքուրէ՝ հարիգ վէ սէնիգ վէ հայաթ վէ նագլիյաթ սիկուրթալարը մուամէլաթընը իճրա խտէր։

Իտարէխանէսի.—Տէրսասաէթէ Գալաթասա Գարաքէօյսէքի Եէնի խան սոխիլինան։

Գալաթասա ամէնթէ՝ Մ. Ալպէր Սիմընս, Վօյվասա օսգասընաս Ցակոբեան խանսա Նօ. 67։

Սթամպօլ հիհէթի ամէնթէսի՝ Օսմանլը Պանգասը չիլդէսի, Եէնի ճամի ավլուսընաս Օսմանլը բօսթանէսի գարշըսընաս։

Սթամպօլ հիհէթի ամէնթէ վէքիլի՝ Մ. Ի. Զաուօլ, Մաբբուճճելարաս Զարշըսը խանսա Նօ. 21։

ՊԱԼԳԱՆ
ՍՕՖԵԱՏԱ ՄԻԼԼԻ ՎԷ ԻՄԹԻՅԱԶԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՇԻՐՔԷԹԻ
ՍԷՐՄԱՅԷ, ԻԼԹԻՑԱԹ ՎԷ ԹԷԷՄԻՆԱԹ ՖՐԳ, 7,500,000

1899աս մէրի իլ իճրա էօմիւր սիկուրթասը պէտելի Ֆրգ.		19,534,276
» » » » հանկըն »	»	460,267,203
» » » » » բրիմի	»	1,433,965

Էմիր Էյուբիի վէ չօճուգլար իչիւն միՔեթէրի չերահիթ իլէ սիկուրթա ազա խաբր։

Նանլանա գարբը հեր նէվի պինա վէ եշա իւզէրինէ սիկուրթա ազա խաբր։

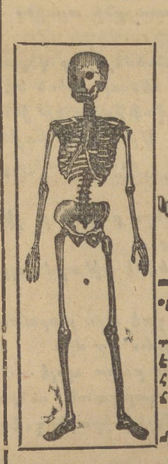
Նէգլիսի գարբ, ցանա գարբը մալ, եվրագը նազարէթ վէ վարար սիկուրթալարը գազալ խաբր։

Հիսասէսարանա՝ 1896աս 18½%, 1897աէ 18%, 1898աէ 18%, 1899աս 16% Թէմէթթիւ Թէվզի ԷԹմէշ սիր։

Շերքէթին պանքէրլերի (Տէրսասաէթաէ Գրէքսի Լիսենէ, Լօնդրասա Անկլօ Ամերիքեան Պանգ, Սօֆիասա Պանգ Նասիօնալ Պիլլիկա։

Թիւրքիա ումումի ամէնթէսի ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ
Գալաթա Մէրքէզանի սօգագ, ճամիա խան։
Թիւրքիա իչիւն ումումի միւֆէթթիշ Ա. ԿԻՐԻՆԳԵԱՆ

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅՃԱՃԵԱՆ



Մրանալոյա Պալլի Գաքուսանա ճէնլալ Գեր խանը էրրիսանէրն։ 1 Զէֆրի Լաբլանի մաղազասը.
ԿԼՕԶԷ ՎԷ ՃԵՐՄԱՀԱԼԵՂԱ ՄԻՄԻԹԷԱԼԻԿ ԱԼԼԱԹ ԹՐԻՃՃԱՅԻԸ

Մէզքիւբ մազազասա կէօզէ վէ հեր բահեղա միքեալիգ էնվա ալէթ ու էսէվ-թ Թօբանա վէ բերաքէնքէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էզէիմէ, եուժուլագ վէ սերթ լասիթիգաէն (բասասրան) մամուլ մէվասը միւխթելիֆէ, գասրգ գազալը, էնվա չիրիկլար, ելեգթրիգ մաքինալարը, միգան իւ հավա (գազգիր), միգան իւ հարբէ (Թիրմիգիր) վէ էյնի ճբնա կէօզլիւգլեր պուլընմագտա սաբ։

Մ. Վէնսան Ֆոյճաճեան՝ հէր նէվ սբբարբզաթ վէ Թամբրաթ էհվէն Ֆէյթ իւէ իճրա վէ սեբեբհաէ խաէր։